



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
May 1983

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de mai 1983

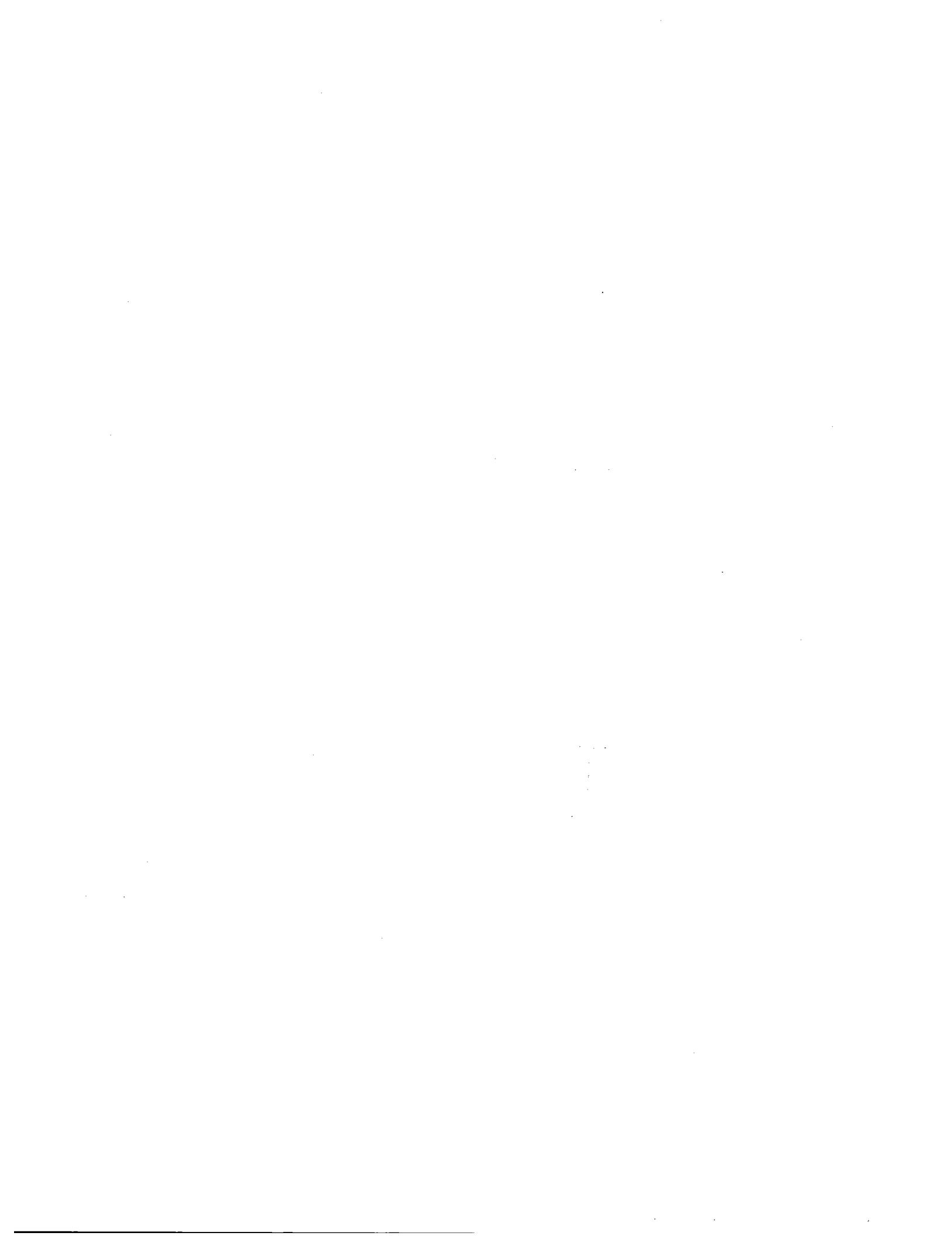


TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 21888 to 21930 . . . . .	245
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	253
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	268
INDEX . . . . .	271

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
PARTIE I. Traité et accords internationaux enregistrés : Nos. 21888 à 21930 . . . . .	245
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	253
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	268
INDEX . . . . .	271



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF MAY 1983

Nos. 21888 to 21930

No. 21888. MULTILATERAL:

Convention concerning the legal status, privileges and immunities of inter-state economic organizations active in certain spheres of co-operation. Concluded at Budapest on 5 December 1980

Came into force on 17 July 1982, i.e., the sixtieth day after the deposit of the sixth instrument of ratification or accession, in accordance with article IX (1). Instruments of ratification or accession were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)</u>
Bulgaria	2 April 1981
German Democratic Republic	1 June 1981
Bulgary	19 May 1982
Mongolia	6 May 1981
Union of Soviet Socialist Republics	8 July 1981
Viet Nam	17 August 1981

Authentic text: Russian.  
Registered by the Council for Mutual Economic Assistance on 3 May 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 21889. SWITZERLAND AND ITALY:

Convention on social security (with final protocol). Signed at Rome on 14 December 1962

Came into force on 1 September 1964, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern on 27 August 1964, in accordance with article 26 (2).

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by Switzerland on 6 May 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 21890. UNITED NATIONS, AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of Understanding on the arrangements for the continuation of the German Language Unit (with related letter concerning application to Berlin (West)). Signed at New York on 16 May 1983

Came into force on 16 May 1983 by signature, with retroactive effect from 1 January 1983, in accordance with paragraph 8.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 16 May 1983.

No. 21891. UNITED NATIONS AND BULGARIA:

\* Agreement concerning the arrangements for the European Regional Preparatory Meeting for the Seventh United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (with addendum). Signed at Vienna on 18 May 1983

Came into force on 18 May 1983 by signature, in accordance with article III (2).

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 18 May 1983.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENSEIGNEES PENDANT LE MOIS DE MAI 1983

Nos 21888 à 21930

No. 21888. MULTILATERAL :

Convention relative au statut légal et aux priviléges et immunités des organisations économiques inter États actives dans certains domaines de coopération. Concue à Budapest le 5 décembre 1980

Entrée en vigueur le 17 juillet 1982, soit le soixantième jour après la dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion, conformément à l'article IX, paragraphe 1. Les instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)</u>
Bulgarie	2 avril 1981
Hongrie	19 mai 1982
Bougalie	6 mai 1981
République démocratique allemande	1er juin 1981
Union des Républiques socialistes soviétiques	8 juillet 1981
Viet Nam	17 août 1981

Texte authentique : russe.  
Enregistré par le Conseil d'assistance économique mutuelle le 3 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 21889. SUISSE ET ITALIE :

Convention relative à la sécurité sociale (avec protocole final). Signée à Rome le 14 décembre 1962

Entrée en vigueur le 1er septembre 1964, soit le premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Berne le 27 août 1964, conformément à l'article 26, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et italien.  
Enregistré par la Suisse le 6 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 21890. ORGANISATION DES NATIONS UNIES, AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Mémorandum d'accord relatif aux arrangements en vue de la poursuite des activités du groupe de langue allemande (avec lettre connexe relative à l'application à Berlin-Ouest). Signé à New York le 16 mai 1983

Entré en vigueur le 16 mai 1983 par la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1983, conformément au paragraphe 8.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 16 mai 1983.

No. 21891. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BULGARIE :

\* Accord relatif aux arrangements pour la réunion préparatoire régionale européenne du Septième Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants (avec addendum). Signé à Vienne le 18 mai 1983

Entré en vigueur le 18 mai 1983 par la signature, conformément à l'article III, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 18 mai 1983.

No. 21892. CYPRUS AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on legal assistance in civil and criminal matters.  
Signed at Nicosia on 23 April 1982

Came into force on 18 May 1983, i.e., the thirtieth day  
after the exchange of the instruments of ratification, which  
took place at Nicosia on 18 April 1983, in accordance with  
article 48 (2).

Authentic texts: English.  
Registered by Cyprus on 19 May 1983.

No. 21893. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CONFERENCE ON  
TRADE AND DEVELOPMENT) AND BRAZIL:

Agreement on co-operation in research and training in the  
field of technology. Signed at Geneva on 20 May 1983

Came into force on 20 May 1983 by signature, in accordance  
with article VI (1).

Authentic texts: English and Portuguese.  
Registered ex officio on 20 May 1983.

No. 21894. ISRAEL AND CANADA:

Agreement on film relations (with rules of procedure).  
Signed at Jerusalem on 29 March 1978

Came into force on 18 March 1980, the date of the last of  
the notifications (effected on 28 January and 18 March 1980)  
by which the Parties notified each other of the completion of  
the procedures required by their national law, in accordance  
with article XVIII (1).

Authentic texts: English, French and Hebrew.  
Registered by Israel on 24 May 1983.

No. 21895. ISRAEL AND CANADA:

Agreement relative to the Canada Pension Plan (with  
schedule). Signed at Ottawa on 1 December 1980

Came into force on 1 December 1980, the date of signature,  
with retroactive effect from 1 January 1972, in accordance  
with article V (1).

Authentic texts: English, French and Hebrew.  
Registered by Israel on 24 May 1983.

No. 21896. SPAIN AND PARAGUAY:

Agreement concerning the implementation of Phase II of the  
cooperation programme for the training of workers and middle-level  
executives in Paraguay, supplementary to the Agreement on  
social co-operation (with protocol). Signed at Asuncion on  
26 December 1977

Came into force on 26 December 1977 by signature, with  
effect from 1 January 1978, in accordance with article IV.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

*(Correction "après" Note for  
publication of Dec. 86)*

No. 21897. SPAIN AND SOUTH AFRICA:

Agreement on mutual fishery relations. Signed at Pretoria on  
14 August 1979

Came into force on 8 March 1982, the date of the exchange  
of notes by which the Parties notified each other (on 8  
February and 8 March 1982) of the completion of the required  
constitutional procedures, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Spanish and English.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21892. CHYPRE ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Accord relatif à l'entraide judiciaire en matière civile et  
pénale. Signé à Nicosie le 23 avril 1982

Entré en vigueur le 18 mai 1983, soit le trentième jour  
suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu  
lieu à Nicosie le 18 avril 1983, conformément à l'article 48,  
paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par Chypre le 19 mai 1983.

No. 21893. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CONFÉRENCE DES  
NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT) ET  
BRESIL :

Accord relatif à la coopération pour la recherche et la  
formation dans le domaine de la technologie. Signé à  
Genève le 20 mai 1983

Entré en vigueur le 20 mai 1983 par la signature,  
conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et portugais.  
Enregistré d'office le 20 mai 1983.

No. 21894. ISRAEL ET CANADA :

Accord sur les relations cinématographiques (avec règles de  
procédure). Signé à Jérusalem le 29 mars 1978

Entré en vigueur le 18 mars 1980, date de la dernière des  
notifications (effectuées les 28 janvier et 18 mars 1980) par  
lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement  
des procédures requises par leur législation interne,  
conformément à l'article XVIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais, français et hébreu.  
Enregistré par Israël le 24 mai 1983.

No. 21895. ISRAEL ET CANADA :

Accord relatif au régime de pensions du Canada (avec annexe).  
Signé à Ottawa le 1er décembre 1980

Entré en vigueur le 1er décembre 1980, date de la  
signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1972,  
conformément à l'article V, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais, français et hébreu.  
Enregistré par Israël le 24 mai 1983.

No. 21896. ESPAGNE ET PARAGUAY :

Accord destiné à mettre en œuvre la Phase II du programme de  
coopération technique pour la formation de main d'œuvre et  
de cadres moyens au Paraguay, complémentaire à l'Accord de  
coopération sociale (avec protocole). Signé à Asuncion le  
26 décembre 1977

Entré en vigueur le 26 décembre 1977 par la signature, avec  
effet au 1er janvier 1978, conformément à l'article XV.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21897. ESPAGNE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord relatif aux relations mutuelles en matière de  
pêches. Signé à Pretoria le 14 août 1979

Entré en vigueur le 8 mars 1982, date de l'échange de notes  
par lesquelles les Parties s'étaient informé (les 8 février  
et 8 mars 1982) l'accomplissement des procédures  
constitutionnelles requises, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : espagnol et anglais.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21898. SPAIN AND ITALY:

Agreement on mutual administrative assistance for the prevention and punishment of customs offences. Signed at Madrid on 1 December 1980

Came into force on 1 April 1983, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 2 February 1983, in accordance with article 20.

Authentic texts: Spanish and Italian.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21899. SPAIN AND PORTUGAL:

Agreement on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and punishment of customs offences. Signed at Madrid on 7 May 1981

Came into force on 15 May 1982, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 17 November 1981 and 15 April 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 17.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21900. SPAIN AND AUSTRIA:

Agreement concerning mutual administrative assistance in customs matters. Signed at Madrid on 12 February 1982

Came into force on 1 March 1983, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 6 December 1982, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: Spanish and German.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21901. SPAIN AND TUNISIA:

Agreement on technical co-operation in the field of agriculture and fisheries. Signed at Madrid on 12 July 1982

Came into force on 16 November 1982, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 21 September and 16 November 1982) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VII.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21902. SPAIN AND INDONESIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Madrid on 7 October 1982

Entered into force provisionally on 7 October 1982, the date of signature, and definitively on 4 March 1983, when the Parties had notified each other (on 28 January and 4 March 1983) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish, Indonesian and English.  
Registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21903. CZECHOSLOVAKIA AND BULGARIA:

Agreement on mutual recognition of equivalence of the documents on education and on scientific degrees and titles issued in the Czechoslovak Socialist Republic and in the People's Republic of Bulgaria. Signed at Prague on 14 April 1982

Came into force on 18 November 1982, the date of the exchange of notes (effected on 4 June and 18 November 1982) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article 11.

Authentic texts: Czech and Bulgarian.  
Registered by Czechoslovakia on 26 May 1983.

No. 21898. ESPAGNE ET ITALIE :

Accord relatif à une assistance administrative mutuelle en vue de prévenir et de réprimer les infractions douanières. Signé à Madrid le 1er décembre 1980

Entré en vigueur le 1er avril 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome le 2 février 1983, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : espagnol et italien.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21899. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Accord d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières. Signé à Madrid le 7 mai 1981

Entré en vigueur le 15 mai 1982, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 17 novembre 1981 et 15 avril 1982) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21900. ESPAGNE ET AUTRICHE :

Accord relatif à une assistance administrative réciproque en matière de douane. Signé à Madrid le 12 février 1982

Entré en vigueur le 1er mars 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 6 décembre 1982, conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et allemand.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21901. ESPAGNE ET TUNISIE :

Accord de coopération technique en matière d'agriculture et de pêche. Signé à Madrid le 12 juillet 1982

Entré en vigueur le 16 novembre 1982, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées (les 21 septembre et 16 novembre 1982) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21902. ESPAGNE ET INDONÉSIE :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Madrid le 7 octobre 1982

Entré en vigueur à titre provisoire le 7 octobre 1982, date de la signature, et à titre définitif le 4 mars 1983, après que les Parties se furent notifiée (les 28 janvier et 4 mars 1983) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol, indonésien et anglais.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21903. TCHECOSLOVAQUIE ET BULGARIE :

Accord relatif à la reconnaissance réciproque de l'équivalence des attestations d'études et des grades et titres scientifiques délivrés en République socialiste tchécoslovaque et en République populaire de Bulgarie. Signé à Prague le 14 avril 1982

Entré en vigueur le 18 novembre 1982, date de l'échange de notes (effectué les 4 juin et 18 novembre 1982) par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : tchèque et bulgare.  
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 26 mai 1983.

No. 21904. DENMARK AND CUBA:

Agreement concerning the rescheduling of debts (with annex).  
Signed at Copenhagen on 8 April 1983

Came into force on 8 April 1983 by signature, in accordance with article 8.

Authentic text: English.  
Registered by Denmark on 27 May 1983.

No. 21905. NETHERLANDS AND ZAMBIA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Lusaka on 19 December 1977

Came into force on 9 November 1982, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their required constitutional formalities, in accordance with article 28 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21906. NETHERLANDS AND NEW ZEALAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at The Hague on 15 October 1980

Came into force on 18 March 1981, the date of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 27.

Authentic texts: Dutch and English.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21907. NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the maintenance of markers demarcating the common frontier. Signed at Bonn on 30 October 1980

Came into force on 16 September 1981, i.e., two months after the date (15 July 1981) on which the Government of the Netherlands informed the Government of the Federal Republic of Germany of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 16.

Authentic texts: Dutch and German.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1982.

No. 21908. NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Treaty concerning adjustments to the frontier (First adjustment) (with annexes). Signed at Bonn on 30 October 1980

Came into force on 1 December 1982, i.e., the first day of the second month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at The Hague on 7 October 1982, in accordance with article 8.

Authentic texts: Dutch and German.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21909. NETHERLANDS AND SURINAME:

Agreement concerning the entry and residence of their respective nationals (with annexes and protocol). Signed at Paramaribo on 23 January 1981

Entered into force provisionally on 23 January 1981, the date of signature, and definitively on 1 December 1982, i.e., the first day of the second month following the date (27 October 1982) on which the Parties informed each other of the completion of their statutory formalities, in accordance with article 12.

Authentic text: Dutch.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21904. DANEMARK ET CUBA :

Accord relatif au rééchelonnement de dettes (avec annexe).  
Signé à Copenhague le 8 avril 1983

Entré en vigueur le 8 avril 1983 par la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Danemark le 27 mai 1983.

No. 21905. PAYS-BAS ET ZAMBIE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Lusaka le 19 décembre 1977

Entrée en vigueur le 9 novembre 1982, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 28, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistrée par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21906. PAYS-BAS ET NOUVELLE-ZELANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à La Haye le 15 octobre 1980

Entrée en vigueur le 18 mars 1981, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 27.

Textes authentiques : néerlandais et anglais.  
Enregistrée par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21907. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à l'entretien des bornes de démarcation à la frontière commune. Signé à Bonn le 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 16 septembre 1981, soit deux mois après la date (15 juillet 1981) à laquelle le Gouvernement néerlandais a informé le Gouvernement de la République fédérale de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21908. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Traité relatif à des ajustements de frontière (Premier ajustement) (avec annexes). Signé à Bonn le 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 1er décembre 1982, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à La Haye le 7 octobre 1982, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21909. PAYS-BAS ET SURINAME :

Accord relatif à l'entrée et à la résidence de leurs ressortissants respectifs (avec annexes et protocole). Signé à Paramaribo le 23 janvier 1981

Entré en vigueur à titre provisoire le 23 janvier 1981, date de la signature, et à titre définitif le 1er décembre 1982, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date (27 octobre 1982) à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités réglementaires, conformément à l'article 12.

Texte authentique : néerlandais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21910. NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a security account relating to the settlement of certain disputes between the United States of America and Iran (with annex and declaration by the Government of Algeria). - The Hague, 10 July 1981

Came into force on 10 July 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21911. NETHERLANDS AND ALGERIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a security account relating to the settlement of certain disputes between the United States of America and Iran (with annex). The Hague, 10 and 13 July 1981

Came into force on 13 July 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21912. NETHERLANDS AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a security account relating to the settlement of certain disputes between the United States of America and Iran (with annex). The Hague, 13 August 1981

Came into force on 13 August 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 21913. BRAZIL, ARGENTINA AND URUGUAY:

Agreement for the co-ordination, distribution and use of sound broadcasting FM channels in the 88-108 MHz band (with appendices). Signed at Montevideo on 8 July 1980

Entered into force provisionally on 8 July 1980, the date of signature, and definitively on 10 September 1982, the date on which Brazil notified the signatory States of the deposit of the second instrument of ratification (by Uruguay and Brazil), in accordance with article XIX.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21914. BRAZIL AND FRANCE:

Agreement in the field of industrial property. Signed at Paris on 30 January 1981

Came into force on 25 January 1983, the date of the last of the notifications (effected on 24 February 1982 and 25 January 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article I.

Authentic texts: Portuguese and French.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21915. BRAZIL AND PANAMA:

Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Panama (City) on 9 April 1981

Came into force on 28 December 1982, the date of the last of the notifications (effected on 4 August and 28 December 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article I.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21910. PAYS-BAS ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Exchange de notes constituant un accord concernant l'ouverture d'un compte de garantie en relation avec le règlement de certains différends entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran (avec annexe et déclaration du Gouvernement algérien). La Haye, 10 juillet 1981

Entré en vigueur le 10 juillet 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21911. PAYS-BAS ET ALGERIA :

Exchange de notes constituant un accord concernant l'ouverture d'un compte de garantie en relation avec le règlement de certains différends entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran (avec annexe). La Haye, 10 et 13 juillet 1981

Entré en vigueur le 13 juillet 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21912. PAYS-BAS ET IRAN :

Exchange de notes constituant un accord concernant l'ouverture d'un compte de garantie en relation avec le règlement de certains différends entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran (avec annexe). La Haye, 13 aout 1981

Entré en vigueur le 13 aout 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 21913. BRESIL, ARGENTINA ET URUGUAY :

Accord relatif à la coordination, à la répartition et à l'utilisation de la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 MHz (avec appendices). Signé à Montevideo le 8 juillet 1980

Entré en vigueur à titre provisoire le 8 juillet 1980, date de la signature, et à titre définitif le 10 septembre 1982, date à laquelle le Brésil a notifié aux Etats signataires le dépôt du deuxième instrument de ratification (par l'Uruguay et le Brésil), conformément à l'article XIX.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21914. BRESIL ET FRANCE :

Accord dans le domaine de la propriété industrielle. Signé à Paris le 30 janvier 1981

Entré en vigueur le 25 janvier 1983, date de la dernière des notifications (effectuées les 24 février 1982 et 25 janvier 1983) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article I.

Textes authentiques : portugais et français.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21915. BRESIL ET PANAMA :

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Panama le 9 avril 1981

Entré en vigueur le 28 décembre 1982, date de la dernière des notifications (effectuées les 4 aout et 28 décembre 1982) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article I.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

*Correction as per Note for Publication of  
December 1986*

*au Brésil*

No. 21916. BRAZIL AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning agricultural research co-operation in Brazil (with arrangement). Tokyo, 28 March 1983

Came into force on 28 March 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21917. BRAZIL AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement on co-operation (with arrangement of 14 May 1982). Brasilia, 7 April 1983

Came into force on 7 April 1983 by the exchange of the said notes, in accordance with article XIV (1).

Authentic texts: Portuguese.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21918. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a project "Study and development of systems of soil working for erosion control and soil conservation in the State of Parana". Brasilia, 7 April 1983

Came into force on 7 April 1983 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21919. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a fund for the assignment of experts for short and long-term periods to the National Department of Mineral Production (DMPN). Brasilia, 20 April 1983

Came into force on 20 April 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21920. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the project "Post-graduate studies in nutrition at the Federal University of Rio de Janeiro". Brasilia, 20 April 1983

Came into force on 20 April 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21921. BRAZIL AND MEXICO:

Agreement on economic and social planning, supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Cancun on 29 April 1983

Came into force on 29 April 1983 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 31 May 1983.

No. 21916. BRESIL ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération dans le domaine de la recherche agricole (avec arrangement). Tokyo, 28 mars 1983

Entré en vigueur le 28 mars 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21917. BRESIL ET PORTUGAL :

Echange de notes constituant un accord de coopération (avec arrangement du 14 mai 1982). Brasilia, 7 avril 1983

Entré en vigueur le 7 avril 1983 par l'échange desdites notes, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.

Texte authentique : portugais.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21918. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant un projet "Etude et mise au point de méthodes de travail des terres en vue du contrôle de l'érosion et de la conservation des sols dans l'Etat de Parana". Brasilia, 7 avril 1983

Entré en vigueur le 7 avril 1983 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21919. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'un fonds pour l'affectation à court et à long terme de spécialistes au Département national des mines (DMPN). Brasilia, 20 avril 1983

Entré en vigueur le 20 avril 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21920. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif au projet "Cours de nutrition de niveau universitaire supérieur à l'Université fédérale de Rio de Janeiro". Brasilia, 20 avril 1983

Entré en vigueur le 20 avril 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21921. BRESIL ET MEXIQUE :

Accord concernant la planification économique et sociale, complémentaire à l'accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Cancun le 29 avril 1983

Entré en vigueur le 29 avril 1983 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 31 mai 1983.

No. 21922. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRAQ:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at London on 24 June 1981

Came into force on 22 August 1981 by an exchange of notes confirming its approval, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21923. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Agreement relating to the delimitation of the continental shelf in the area east of 30 minutes west of the Greenwich Meridian (with map). Signed at London on 24 June 1982

Came into force on 4 February 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 3 (2).

Authentic texts: English and French.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21924. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MAURITIUS:

Agreement concerning the Ilois from the Chagos Archipelago (with Exchange of notes of 26 October 1982). Signed at Port Louis on 7 July 1982

Came into force on 28 October 1982, the date on which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the Exchange of notes of 26 October 1982.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21925. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NEW ZEALAND:

Agreement concerning air services (with annex). Signed at London on 4 October 1982 ~

Came into force on 4 October 1982 by signature, in accordance with article 19.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

~ See article 15 (2) (b) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 21926. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NEW ZEALAND:

Agreement on health services. Signed at Wellington on 10 December 1982

Came into force on 1 January 1983, the date arranged by an exchange of letters, in accordance with article 6 (2).

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21922. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRAQ :

Accord de coopération économique et technique. Signé à Londres le 24 juin 1981

Entré en vigueur le 22 août 1981 par un échange de notes confirmant son approbation, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21923. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Accord relatif à la délimitation du plateau continental à l'est de la longitude 30 minutes ouest du méridien de Greenwich (avec carte). Signé à Londres le 24 juin 1982

Entré en vigueur le 4 février 1983 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 3, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21924. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MAURICE :

Accord relatif aux Ilois de l'archipel des Chagos (avec échange de notes du 26 octobre 1982). Signé à Port-Louis le 7 juillet 1982

Entré en vigueur le 28 octobre 1982, date à laquelle les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions de l'échange de notes du 26 octobre 1982.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21925. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NOUVELLE-ZÉLANDE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Londres le 4 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 4 octobre 1982 par la signature, conformément à l'article 19.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

~ Voir article 15, paragraphe 2 b), pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 21926. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NOUVELLE-ZÉLANDE :

Accord relatif aux services de santé. Signé à Wellington le 10 décembre 1982

Entré en vigueur le 1er janvier 1983, date convenue par un échange de lettres, conformément à l'article 6, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

*Corrections as per "Note by the Secretariat  
of Dec. 1986."*

No. 21927. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acquisition by the United Kingdom of the Trident II Weapon System under the Polaris Sales Agreement signed on 6 April 1963. Washington, 19 October 1982

Came into force on 19 October 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21928. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND LIBERIA:

Agreement on certain commercial debts (with schedules).  
Signed at London on 26 October 1982

Came into force on 26 October 1982 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21929. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND ROMANIA:

Agreement on certain commercial debts (with schedules).  
Signed at Bucharest on 26 November 1982

Came into force on 26 November 1982 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and Romanian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21930. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND LEBANON:

Exchange of notes concerning the deployment of a British contingent for the Multinational Force in Lebanon. Beirut, 31 January 1983

Came into force on 31 January 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 21927. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU  
NORD ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acquisition par le Royaume-Uni du système d'armes Trident II sur les bases ~~mentionnées~~ <sup>mentionnées</sup> de l'accord relatif à la vente de fusées Polaris du 6 avril 1963. Washington, 19 octobre 1982

Entré en vigueur le 19 octobre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21928. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU  
NORD ET LIBERIA :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Londres le 26 octobre 1982

Entré en vigueur le 26 octobre 1982 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21929. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU  
NORD ET ROUMANIE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Bucarest le 26 novembre 1982

Entré en vigueur le 26 novembre 1982 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et roumain.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 21930. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU  
NORD ET LIBAN :

Echange de notes relatif au déploiement d'un contingent britannique pour la Force multinationale au Liban. Beyrouth, 31 janvier 1983

Entré en vigueur le 31 janvier 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

## ANNEX A

**RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS**

No. 20722. Convention between France and Spain regarding adjoining national control offices and on-board controls. Signed at Madrid on 7 July 1965

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Hendaye-Ville, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Paris, 8 July 1969

Came into force on 8 July 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Amendment of 20 June 1973 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Hendaye-Ville, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Paris, 31 July 1974

Came into force on 31 July 1974 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, relating to the establishment at Cerbères, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Paris, 25 August 1969

Came into force on 25 August 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Irún, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Paris, 25 August 1969

Came into force on 25 August 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 2 April 1976, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Biriatou, in French territory, of an adjoining national clearance office (with maps). Paris, 18 June 1976

Came into force on 18 June 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

## ANNEX A

**RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

No. 20722. Convention entre la France et l'Espagne relatif aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de routes. Signée à Madrid le 7 juillet 1965

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Hendaye-Ville, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 8 juillet 1969

Entré en vigueur le 8 juillet 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Amendement du 20 juin 1973 à l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Hendaye-Ville, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 31 juillet 1974

Entré en vigueur le 31 juillet 1974 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare de Cerbères, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 25 août 1969

Entré en vigueur le 25 août 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Irun, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 25 août 1969

Entré en vigueur le 25 août 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 2 avril 1976, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Biriatou, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 18 juin 1976

Entré en vigueur le 18 juin 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the arrangement of 2 April 1976, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Pertuis, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Paris, 18 June 1976

Came into force on 18 June 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

Exchange of notes constituting an agreement concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Nîmes (Le Serial), in French territory, of an adjoining national clearance office (with maps). Paris, 15 June 1976

Came into force on 15 June 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 May 1983.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

2 May 1983  
Venezuela  
(With effect from 1 June 1983. With a reservation in respect of article 29 (7).)

Registered ex officio on 2 May 1983.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

#### ACCESSION

##### Instrument deposited on:

3 May 1983  
Sao Tomé and Principe  
(With effect from 2 June 1983.)

Registered ex officio on 3 May 1983.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

#### ACCESSION

##### Instrument deposited on:

3 May 1983  
Sao Tomé and Principe  
(With effect from 2 June 1983.)

Registered ex officio on 3 May 1983.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

#### NOTIFICATION under article 4

##### Received on:

3 May 1983  
Peru

Registered ex officio on 3 May 1983.

Exchange de notes constituant un accord confirmant l'arrangement du 2 avril 1976, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création au Pertuis, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 18 juin 1976

Entré en vigueur le 18 juin 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

Exchange de notes constituant un accord conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Nîmes, au lieu dit "le Serial", en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Paris, 15 juin 1976

Entré en vigueur le 15 juin 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er mai 1983.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

2 mai 1983  
Venezuela  
(Avec effet au 1er juin 1983. Avec réserve à l'égard de l'article 29, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 2 mai 1983.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

#### ADHESION

##### Instrument déposé le :

3 mai 1983  
Sao Tomé-et-Principe  
(Avec effet au 2 juin 1983.)

Enregistré d'office le 3 mai 1983.

No. 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

#### ADHESION

##### Instrument déposé le :

3 mai 1983  
Sao Tomé-et-Principe  
(Avec effet au 2 juin 1983.)

Enregistré d'office le 3 mai 1983.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

#### NOTIFICATION en vertu de l'article 4

##### Reçue le :

3 mai 1983  
Pérou

Enregistré d'office le 3 mai 1983.

RATIFICATION of the Optional Protocol of 16 December 1966 to  
the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

3 May 1983  
Portugal  
(With effect from 3 August 1983.)

Registered ex officio on 3 May 1983.

No. 21888. Convention concerning the legal status,  
privileges and immunities of inter-state economic  
organizations active in certain spheres of co-operation.  
Concluded at Budapest on 5 December 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 January 1983  
Poland  
(With effect from 14 March 1983.)

Certified statement was registered by the Council for  
Mutual Economic Assistance on 3 May 1983. (Note: Also see  
same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 March 1983  
Cuba  
(With effect from 19 May 1983.)

Certified statement was registered by the Council for  
Mutual Economic Assistance on 3 May 1983. (Note: Also see  
same number in part I.)

No. 15121. Agreement on the international carriage of  
perishable foodstuffs and on the special equipment to be  
used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1  
September 1970

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 May 1983  
Poland  
(With effect from 5 May 1984. With a reservation to the  
effect that Poland does not consider itself bound by  
article 15 (2) and (3) of the agreement.)

Registered ex officio on 5 May 1983.

No. 21623. Convention on long-range transboundary air  
pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 May 1983  
Iceland  
(With effect from 3 August 1983.)

Registered ex officio on 5 May 1983.

RATIFICATION du Protocole facultatif du 16 décembre 1966 se  
rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

3 mai 1983  
Portugal  
(Avec effet au 3 août 1983.)

Enregistré d'office le 3 mai 1983.

No. 21888. Convention relative au statut légal, aux  
priviléges et immunités d'organisations économiques inter  
Etats actives dans certains domaines de coopération.  
Conclue à Budapest le 5 décembre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 janvier 1983  
Pologne  
(Avec effet au 14 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil  
d'assistance économique mutuelle le 3 mai 1983. (Note : Voir  
aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 mars 1983  
Cuba  
(Avec effet au 19 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil  
d'assistance économique mutuelle le 3 mai 1983. (Note : Voir  
aussi même numéro en partie I.)

No. 15121. Accord relatif aux transports internationaux de  
denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour  
ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre  
1970

ADHERSION

Instrument déposé le :

5 mai 1983  
Pologne  
(Avec effet au 5 mai 1984. Avec réserve à l'effet que la  
Pologne ne se considère pas liée par les dispositions des  
paragraphes 2 et 3 de l'article 15 de l'accord.)

Enregistré d'office le 5 mai 1983.

No. 21623. Convention sur la pollution atmosphérique  
transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13  
novembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 mai 1983  
Islande  
(Avec effet au 3 août 1983.)

Enregistré d'office le 5 mai 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

6 May 1983  
Switzerland  
(With effect from 4 August 1983.)

Registered ex officio on 6 May 1983.

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

7 March 1983  
Zimbabwe  
(With effect from 7 September 1983.)

14 March 1983  
Mozambique  
(With effect from 14 September 1983.)

Certified statements were registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

7 March 1983  
Zimbabwe  
(With effect from 7 September 1983.)

14 March 1983  
Mozambique  
(With effect from 14 September 1983.)

Certified statements were registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

7 March 1983  
Zimbabwe  
(With effect from 7 September 1983.)

14 March 1983  
Mozambique  
(With effect from 14 September 1983.)

Certified statements were registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made in respect of article 68 (2)

Notification received by the Government of Switzerland on:

7 February 1983  
Netherlands  
(For the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles.)

Certified statement was registered by Switzerland on 6 May 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

6 mai 1983  
Suisse  
(avec effet au 4 août 1983.)

Enregistré d'office le 6 mai 1983.

No 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

7 mars 1983  
Zimbabwe  
(avec effet au 7 septembre 1983.)

14 mars 1983  
Mozambique  
(avec effet au 14 septembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 6 mai 1983.

No 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

7 mars 1983  
Zimbabwe  
(avec effet au 7 septembre 1983.)

14 mars 1983  
Mozambique  
(avec effet au 14 septembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 6 mai 1983.

No 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

7 mars 1983  
Zimbabwe  
(avec effet au 7 septembre 1983.)

14 mars 1983  
Mozambique  
(avec effet au 14 septembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 6 mai 1983.

No 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

RETRAIT DE LA RESERVE formulée à l'égard de l'article 68, paragraphe 2

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

7 février 1983  
Pays-Bas  
(Pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 6 mai 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
7 March 1983  
Zimbabwe  
(With effect from 7 September 1983.)  
Certified statement was registered by Switzerland on 6 May 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:  
14 March 1983  
Mozambique  
(With effect from 14 September 1983.)  
Certified statement was registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulations Nos. 50, 52, 53, 54 and 55 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

6 May 1983  
Belgium  
(With effect from 5 July 1983.)

Registered ex officio on 6 May 1983.

APPLICATION of Regulation No. 54 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

16 May 1983  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 15 July 1983.)

Registered ex officio on 16 May 1983.

APPLICATION of Regulations Nos. 23 and 38 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

25 May 1983  
Yugoslavia  
(With effect from 24 July 1983.)

Registered ex officio on 25 May 1983.

No. 10823. Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:  
6 May 1983  
Viet Nam  
(With effect from 4 August 1983. With a declaration.)  
Registered ex officio on 6 May 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
7 mars 1983  
Zimbabwe  
(Avec effet au 7 septembre 1983.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 6 mai 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :  
14 mars 1983  
Mozambique  
(Avec effet au 14 septembre 1983.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 6 mai 1983.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniforèmes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 50, 52, 53, 54 et 55 annexés à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

6 mai 1983  
Belgique  
(Avec effet au 5 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 6 mai 1983.

APPLICATION du Règlement No 54 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

16 mai 1983  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 15 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 16 mai 1983.

APPLICATION des Règlements Nos 23 et 38 annexés à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

25 mai 1983  
Yougoslavie  
(Avec effet au 24 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 25 mai 1983.

No. 10823. Convention sur l'imprécisibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :  
6 mai 1983  
Viet Nam  
(Avec effet au 4 août 1983. Avec déclaration.)  
Enregistré d'office le 6 mai 1983.

No. 17119. Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1976

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

6 May 1983  
Romania  
(With effect from 6 May 1983.)

Registered ex officio on 6 May 1983.

No. 17119. Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1976

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

6 mai 1983  
Roumanie  
(avec effet au 6 mai 1983.)

Enregistré d'office le 6 mai 1983.

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

24 May 1983  
Federal Republic of Germany  
(With effect from 24 May 1983. With a declaration of application to Berlin (West).)

Registered ex officio on 24 May 1983.

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

24 mai 1983  
République fédérale d'Allemagne  
(avec effet au 24 mai 1983. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

Enregistré d'office le 24 mai 1983.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

#### ACCESSIONS

##### Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

15 February 1983  
United Republic of Tanzania  
(With effect from 15 August 1983.)

9 March 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 9 September 1983. With declarations.)

10 March 1983  
Mexico  
(With effect from 10 September 1983.)

14 March 1983  
Mozambique  
(With effect from 14 September 1983.)

Certified statements were registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 17512. Protocole additionnel aux conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

#### ADHESIONS

##### Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

15 février 1983  
République-Unie de Tanzanie  
(avec effet au 15 août 1983.)

9 mars 1983  
Emirats arabes unis  
(avec effet au 9 septembre 1983. Avec déclarations.)

10 mars 1983  
Mexique  
(avec effet au 10 septembre 1983.)

14 mars 1983  
Mozambique  
(avec effet au 14 Septembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 6 mai 1983.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

#### ACCESSIONS

##### Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

15 February 1983  
United Republic of Tanzania  
(With effect from 15 August 1983.)

9 March 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 9 September 1983. With declarations.)

Certified statements were registered by Switzerland on 6 May 1983.

No. 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

#### ADHESIONS

##### Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

15 février 1983  
République-Unie de Tanzanie  
(avec effet au 15 août 1983.)

9 mars 1983  
Emirats arabes unis  
(avec effet au 9 septembre 1983. Avec déclarations.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 6 mai 1983.

No. 21889. Convention between the Swiss Confederation and the Italian Republic on social security. Signed at Rome on 14 December 1962

Administrative Arrangement concerning the modes of application of the above-mentioned Convention. Signed at Bern on 18 December 1963

Came into force on 1 September 1964, the date of entry into force of the Convention, in accordance with article 54.

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by Switzerland on 6 May 1983. (Note: Also see same number under part I.)

Complementary Agreement to the above-mentioned Convention. Signed at Bern on 18 December 1963

Came into force on 1 September 1964, the date of entry into force of the Convention, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by Switzerland on 6 May 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Amending Agreement to the above-mentioned Convention (with final protocol). Signed at Bern on 4 July 1969

Came into force on 1 July 1973, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 30 June 1973, with the exception of article 1 which took effect on 1 September 1969, in accordance with article 6 (2).

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by Switzerland on 6 May 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Additional Protocol to the above-mentioned Amending Agreement of 4 July 1969. Signed at Bern on 25 February 1974  
*and at Rome*

Came into force on 25 February 1974 by signature.

Authentic texts: French and Italian.  
Registered by Switzerland on 6 May 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8423. Declaration by Malta recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Valletta, 29 November 1966

WITHDRAWAL of the declaration dated 2 January 1981, and CONFIRMATION of the above-mentioned declaration of 29 November 1966

Notification received on:

13 May 1983  
Malta

Registered ex officio on 13 May 1983.

No 21889. Convention entre la Confédération suisse et la République italienne relative à la sécurité sociale. Signée à Rome le 14 décembre 1962

Arrangement administratif concernant les modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Berne le 18 décembre 1963

Entré en vigueur le 1er septembre 1964, date de l'entrée en vigueur de la Convention, conformément à l'article 54.

Textes authentiques : français et italien.  
Enregistré par la Suisse le 6 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Accord complémentaire à la Convention susmentionnée. Signé à Berne le 18 décembre 1963

Entré en vigueur le 1er septembre 1964, date de l'entrée en vigueur de la Convention, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et italien.  
Enregistré par la Suisse le 6 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Avenant à la Convention susmentionnée (avec protocole final). Signé à Berne le 4 juillet 1969

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome le 30 juin 1973, à l'exception de l'article 1, qui a pris effet le 1er septembre 1969, conformément à l'article 6, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et italien.  
Enregistré par la Suisse le 6 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Protocole additionnel à l'Avenant susmentionné du 4 juillet 1969. Signé à Berne le 25 février 1974

Entré en vigueur le 25 février 1974 par la signature.

Textes authentiques : français et italien.  
Enregistré par la Suisse le 6 mai 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 8423. Déclaration de Malte reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de justice. La Valette, 29 novembre 1966

RETRAIT de la déclaration faite le 2 janvier 1981 et CONFIRMATION de la déclaration susmentionnée du 29 novembre 1966

Notification reçue le :

13 mai 1983  
Malte

Enregistré ex officio le 13 mai 1983.

## International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 589. Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 April 1983  
Colombia  
(With effect from 13 April 1983.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 April 1983  
Colombia  
(With effect from 13 April 1983.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

### TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 April 1983  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 7 April 1983. Application to Hong Kong.  
With modifications of articles 2 and 5.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

### TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 April 1983  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(With effect from 7 April 1983. Application to Hong Kong.  
With modifications of article 1.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

## Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No. 98 inclusivement, est réputée valoir la ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 589. Convention (No. 6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 avril 1983  
Colombie  
(Avec effet au 13 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 593. Convention (No. 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 avril 1983  
Colombie  
(Avec effet au 13 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 597. Convention (No. 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

### APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 avril 1983  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 7 avril 1983. Application à Hong-kong.  
Avec modifications des articles 2 et 5.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 2624. Convention (No. 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

### APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 avril 1983  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Avec effet au 7 avril 1983. Application à Hong-kong.  
Avec modifications de l'article 1.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 23 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 April 1983  
Barbados  
(With effect from 6 April 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

No. 21609. European Agreement concerning the provision of medical care to persons during temporary residence. Concluded at Geneva on 17 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Labour Office on:

27 April 1983  
Sweden  
(With effect from 1 June 1983.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 May 1983.

No. 14287. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean. Concluded at Mexico City on 19 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

26 April 1983  
Nicaragua  
(With effect from 26 May 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 May 1983.

No. 14773. Agreement on co-operation in the field of tourism between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Hungarian People's Republic. Signed at Budapest on 29 January 1971

CORRECTION of the authentic Hungarian text of the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Moscow on 14 and 31 March 1983, which came into force on 31 March 1983 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 29 January 1971, the date of signature of the Agreement, it was agreed to correct the Hungarian text of the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 May 1983.

No. 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 23 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 avril 1983  
Barbade  
(avec effet au 6 avril 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 21609. Accord européen concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire. Conclu à Genève le 17 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 avril 1983  
Suède  
(avec effet au 1er juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 mai 1983.

No. 14287. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. Conclue à Mexico le 19 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

26 avril 1983  
Nicaragua  
(avec effet au 26 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 mai 1983.

No. 14773. Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Gouvernement de la République populaire hongroise. Signé à Budapest le 29 janvier 1971

RECTIFICATION du texte authentique hongrois de l'Accord susmentionné

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Moscou des 14 et 31 mars 1983, lequel est entré en vigueur le 31 mars 1983 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 29 janvier 1971, date de signature de l'accord, il a été convenu de rectifier le texte hongrois de l'accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 26 mai 1983.

No. 20966. Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Concluded at Paris on 21 December 1979

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

24 March 1983  
Malta  
(With effect from 24 April 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 May 1983.

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

15 April 1983  
San Marino  
(With effect from 15 May 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 May 1983.

No. 21522. Regional Convention on the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees and other academic qualifications in higher education in the African States. Concluded at Arusha on 5 December 1981

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

25 April 1983  
Zambia  
(With effect from 25 May 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 24 May 1983.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

25 May 1983  
Dominican Republic  
(With effect from 24 June 1983.)

Registered ex officio on 25 May 1983.

No. 15430. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

25 May 1983  
Republic of Korea  
(With effect from 24 June 1983.)

Registered ex officio on 25 May 1983.

No. 20966. Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Conclue à Paris le 21 décembre 1979

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

24 mars 1983  
Malte  
(Avec effet au 24 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 mai 1983.

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

15 avril 1983  
Saint-Marin  
(Avec effet au 15 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 mai 1983.

No. 21522. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les Etats d'Afrique. Conclue à Arusha le 5 décembre 1981

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

25 avril 1983  
Zambie  
(Avec effet au 25 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 24 mai 1983.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

#### ADHESION

Instrument déposé le :

25 mai 1983  
République dominicaine  
(Avec effet au 24 juin 1983.)

Enregistré d'office le 25 mai 1983.

No. 15430. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

#### ADHESION

Instrument déposé le :

25 mai 1983  
République de Corée  
(Avec effet au 24 juin 1983.)

Enregistré d'office le 25 mai 1983.

No. 4721. Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Done at Geneva on 18 May 1956

ENTRY INTO FORCE of the Amendment to chapter VII of the above-mentioned Convention

The amendment was proposed by the Government of Switzerland and circulated by the Secretary-General on 26 August 1982. No Contracting Party having expressed an objection within a period of six months, the amendment came into force on 26 May 1983, in accordance with article 41 (3).

Registered ex officio on 26 May 1983.

No. 20722. Convention between France and Spain regarding adjoining national control offices and on-board controls. Signed at Madrid on 7 July 1965

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Amendment of 9 April 1979 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Hendaye-Ville, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office. Paris, 10 January 1980

Came into force on 10 January 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and French  
Registered by Spain on 26 May 1983.

TERMINATION OF THE AGREEMENT OF 31 JULY 1974, CONCLUDED PURSUANT TO ARTICLE 2 OF THE ABOVE-MENTIONED CONVENTION OF 7 JULY 1965 (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 26 May 1983 the Exchange of notes between France and Spain constituting an agreement confirming the Amendment of 9 April 1979 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Hendaye-Ville, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office, dated at Paris on 10 January 1980 (see above).

The said Agreement, which came into force on 10 January 1980, provides, in its article 4, for the termination of the exchange of notes of 31 July 1974 constituting an agreement, registered by France on 1 May 1983 (under No. 20722) confirming the Amendment of 20 June 1973 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Hendaye-Ville, in French territory, of an adjoining national frontier clearance office.

(26 May 1983)

No. 21135. Agreement on cooperation in astrophysics. Signed at Santa Cruz de la Palma, Spain, on 26 May 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Spain on:

15 March 1983  
Federal Republic of Germany  
(With effect from 8 April 1983. With a declaration of application to Land Berlin.)

Certified statement was registered by Spain on 26 May 1983.

No. 21139. Sixth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 26 June 1981

ACCESSION

On page 263, under No. 21139 (accession by India), correct the entry to read: "With effect from 26 May 1983. The Agreement came into force provisionally on 28 June 1982 for India, which, by that date had notified its intention to accede to it." (This corrigendum supersedes the one published on page 659 of the October 1983 Statement.)

No. 4721. Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Faite à Genève le 18 mai 1956

ENTREE EN VIGUEUR de l'amendement concernant le chapitre VII de la Convention susmentionnée

L'amendement a été proposé par le Gouvernement suisse et communiqué par le Secrétaire général le 26 août 1982. Aucune Partie contractante n'ayant formulé d'objection dans le délai de six mois, l'amendement est entré en vigueur le 26 mai 1983, conformément à l'article 41, paragraphe 3.

Enregistré d'office le 26 mai 1983.

No. 20722. Convention entre la France et l'Espagne relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Madrid le 7 juillet 1965

Échange de notes constituant un accord confirmant l'avantage du 9 avril 1979 à l'arrangement du 20 mai 1969, concernant l'application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Hendaye-Ville, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Paris, 10 janvier 1980

Entré en vigueur le 10 janvier 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré par l'Espagne le 26 mai 1983.

ABROGATION DE L'ACCORD DU 31 JUILLET 1974, CONCLU EN APPLICATION DE L'ARTICLE 2 DE LA CONVENTION SUSMENTIONNÉE DU 7 JUILLET 1965 (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 26 mai 1983 l'échange de notes entre la France et l'Espagne confirmant l'avantage du 9 avril 1979 à l'arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Hendaye-Ville, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés, en date à Paris du 10 janvier 1980 (voir ci-dessus).

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 10 janvier 1980, stipule, dans son article 4, l'abrogation de l'échange de notes du 31 juillet 1974 constituant un accord, enregistré par la France le 1er mai 1983 (sous le No. 20722) confirmant l'amendement du 20 juin 1973 à l'arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Hendaye-Ville, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés.

(26 Mai 1983)

No. 21135. Accord de coopération en matière d'astrophysique. Signé à Santa Cruz de la Palma (Espagne) le 26 mai 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

15 mars 1983  
République fédérale d'Allemagne  
(Avec effet au 8 avril 1983. Avec déclaration d'application au Land de Berlin.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 26 mai 1983.

No. 21139. Sixième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 26 juin 1981

ADHESION

A la page 263, sous le No 21139 (adhésion de l'Inde), rectifier l'entrée afin de lire : "Avec effet au 26 mai 1983. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 28 juin 1982 pour l'Inde, qui, à cette date avait notifié son intention d'y adhérer." (Ce rectificatif remplace celui publié à la page 659 du Relevé d'octobre 1983.)

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

15 July 1982  
Antigua and Barbuda  
(With effect from 15 July 1982. Signature affixed on 15 July 1982.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 May 1983  
Venezuela  
(With effect from 29 August 1983. With a reservation in respect of article IX.)

Registered ex officio on 31 May 1983.

No. 4468. Convention on the nationality of married women. Done at New York on 20 February 1957

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 May 1983  
Venezuela  
(With effect from 29 August 1983. With a reservation in respect of article 10.)

Registered ex officio on 31 May 1983.

No. 6986. Agreement to supplement the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces with respect to Foreign Forces stationed in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 3 August 1959

Exchange of notes constituting an Administrative Agreement under article 71, paragraph 4, of the above-mentioned Agreement. Bonn, 16 November 1982

Came into force on 18 November 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 7525. Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Opened for signature at New York on 10 December 1962

ACCESSION

Instrument deposited on:

31 May 1983  
Venezuela  
(With effect from 29 August 1983. With a reservation in respect of article 8.)

Registered ex officio on 31 May 1983.

No. 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

15 juillet 1982  
Antigua-et-Barbuda  
(Avec effet au 15 juillet 1982. Signature apposée le 15 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 4613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mai 1983  
Venezuela  
(Avec effet au 29 août 1983. Avec réserve à l'égard de l'article IX.)

Enregistré d'office le 31 mai 1983.

No. 4468. Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New York le 20 février 1957

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mai 1983  
Venezuela  
(Avec effet au 29 août 1983. Avec réserve à l'égard de l'article 10.)

Enregistré d'office le 31 mai 1983.

No. 6986. Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne. Signé le 3 août 1959

Exchange of notes constituant un accord administratif conclu en application de l'article 71, paragraphe 4, de l'accord susmentionné. Bonn, 16 novembre 1982

Entré en vigueur le 18 novembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 7525. Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

ADHESION

Instrument déposé le :

31 mai 1983  
Venezuela  
(Avec effet au 29 août 1983. Avec réserve à l'égard de l'article 8.)

Enregistré d'office le 31 mai 1983.

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SURINAME

Notification received by the Government of the Netherlands on:

27 April 1983  
France  
(With effect from 27 April 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 10436. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 22 January 1969

Protocol further amending the above-mentioned Convention, as amended. Signed at London on 30 September 1980

Came into force on 7 September 1982, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article II.

Authentic texts: English and Norwegian.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 June 1982  
Nauru  
(with effect from 7 June 1982, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SINGAPORE

Notification received by the Government of the Netherlands on:

23 February 1983  
Italy  
(With effect from 24 April 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 31 May 1983.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BARBADOS

Notification received by the Government of the Netherlands on:

23 February 1983  
Italy  
(With effect from 24 April 1983.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 31 May 1983.

No. 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU SURINAME

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

27 avril 1983  
France  
(Avec effet au 27 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

No. 10436. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Londres le 22 janvier 1969

Protocole modifiant à nouveau la Convention susmentionnée, telle que modifiée. Signé à Londres le 30 septembre 1980

Entré en vigueur le 7 septembre 1982, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article II.

Textes authentiques : anglais et norvégien.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande le :

7 juin 1982  
Nauru  
(avec effet au 7 juin 1982, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article II, paragraphe 4, du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SINGAPOUR

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 février 1983  
Italie  
(avec effet au 24 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA BARBADE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 février 1983  
Italie  
(avec effet au 24 avril 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 31 mai 1983.

**ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF CYPRUS**

**Notifications received by the Government of the Netherlands on:**

14 March 1983

Finland

(With effect from 13 May 1983.)

14 March 1983

France

(With effect from 13 May 1983.)

22 March 1983

Israel

(With effect from 21 May 1983.)

14 April 1983

Sweden

(With effect from 13 June 1983.)

**Certified statements were registered by the Netherlands on 31 May 1983.**

No. 12971. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Indonesia for air services between and beyond their respective territories. Signed at Djakarta on 28 June 1973

**AMENDMENT to the route schedule annexed to the above-mentioned agreement, as amended**

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Jakarta on 10 and 24 December 1981, which came into force on 24 December 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

**Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.**

No. 12978. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Mauritius for air services between their respective territories. Signed at Port Louis on 12 July 1973

**MODIFICATION of the route schedule annexed to the above-mentioned Agreement**

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Port Louis on 20 and 31 August 1982, which came into force on 31 August 1982, the date of the note in reply, with effect from 1 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

**Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.**

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

**ACCESSION**

**Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:**

26 July 1982

Brazil

(With effect from 25 August 1982, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

**Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.**

**ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE CHYPRE**

**Notifications reçues par le Gouvernement chypriote le:**

14 mars 1983

Finlande

(Avec effet au 13 mai 1983.)

14 mars 1983

France

(Avec effet au 13 mai 1983.)

22 mars 1983

Israël

(Avec effet au 21 mai 1983.)

14 avril 1983

Suède

(Avec effet au 13 juin 1983.)

**Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 31 mai 1983.**

No 12971. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Djakarta le 28 juin 1973

**MODIFICATION du tableau de routes annexé à l'accord susmentionné, tel que modifié**

Affectuée par un accord sous forme d'échange de notes en date à Djakarta des 10 et 24 décembre 1981, lequel est entré en vigueur le 24 décembre 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.**

No 12978. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Maurice relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs. Signé à Port-Louis le 12 juillet 1973

**MODIFICATION du tableau de routes annexé à l'accord susmentionné**

Affectuée par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Port-Louis des 20 et 31 août 1982, lequel est entré en vigueur le 31 août 1982, date de la note de réponse, avec effet au 1er avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.**

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des eaux résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

**ADHESION**

**Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:**

26 juillet 1982

Brésil

(Avec effet au 25 août 1982, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article AII, paragraphe 2, de la Convention.)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.**

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

**26 July 1982**

**Nauru**

(With effect from 25 August 1982, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article III (2) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 31 May 1983.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

**26 juillet 1982**

**Nauru**

(Avec effet au 25 août 1982, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article III, paragraphe 2, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 31 mai 1983.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

JULY 1979  
(ST/LEG/SER.A/389)

On page 368, under No. 17899, replace the entry corresponding to the Convention on the recognition and enforcement of foreign judgements in civil and commercial matters (with supplementary Protocol)<sup>1/</sup> by the following entry:

"No. 17899. NETHERLANDS AND LUXEMBOURG: 644546

Exchange of letters constituting an agreement concerning the transmission of judicial and extrajudicial documents in civil and commercial matters. The Hague, 9 January, 11 and 14 February 1974

Came into force on 1 April 1974, in accordance with the provisions of the said letters.

*Authentic text: French.  
Registered by the Netherlands on 17 July 1979.*

1/ Registration of the Convention has been effected on 31 August 1979 under No. 17957."

AUGUST 1979  
(ST/LEG/SER.A/390)

On page 443, under No. 17957, replace the entry corresponding to the Agreement between the United Nations and Canada<sup>1/</sup> by the following entry:

"No. 17957. MULTILATERAL:

Convention on the recognition and enforcement of foreign judgements in civil and commercial matters (with supplementary protocol). Signed at The Hague on 1 February 1971

Came into force on 20 August 1979, i.e., the sixtieth day after the deposit with the Government of the Netherlands of the second instrument of ratification, in accordance with article 28. Instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Cyprus	8 June 1976
Netherlands (For the Kingdom in Europe.)	21 June 1979

*Authentic texts: English and French.  
Registered by the Netherlands on 31 August 1979.*

1/ Registration ex officio of the Agreement between the United Nations and Canada has been effected on 1 August 1983."

MARCH 1981  
(ST/LEG/SER.A/409)

On page 155, under No. 19674, between the withdrawal by Panama and the ratification by Algeria, insert the following:

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 1 January 1981, the date on which six States or organizations together accounting for at least 60 per cent of world olive oil production had either ratified, accepted, approved or had signed definitively the Agreement, or had acceded to it, in accordance with article 46 (1). Definitive signatures were affixed and instruments of ratification were deposited as follows:

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JUILLET 1979  
(ST/LEG/SER.A/389)

A la page 368, sous le No 17899, remplacer l'entrée correspondant à la Convention sur la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers en matière civile et commerciale (avec Protocole complémentaire)<sup>1/</sup> par l'entrée suivante :

"No 17899. PAYS-BAS ET LUXEMBOURG :

Echange de lettres constituant un accord concernant la transmission des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale. La Haye, 9 janvier, 11 et 14 février 1974

Entré en vigueur le 1er avril 1974, conformément aux dispositions desdites lettres.

*Texte authentique : français.  
Enregistré par les Pays-Bas le 17 juillet 1979.*

1/ L'enregistrement de la Convention a été effectué le 31 août 1979 sous le No 17957."

AOUT 1979  
(ST/LEG/SER.A/390)

A la page 443, sous le No 17957, remplacer l'entrée correspondant à l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Canada<sup>1/</sup> par l'entrée suivante :

"No 17957. MULTILATERAL :

Convention sur la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers en matière civile et commerciale (avec protocole complémentaire). Signée à La Haye le 1er février 1971

Entrée en vigueur le 20 août 1979, soit le soixantième jour après le dépôt auprès du Gouvernement néerlandais du deuxième instrument de ratification, conformément à l'article 28. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Chypre	8 juin 1976
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe.)	21 juin 1979

*Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistrée par les Pays-Bas le 31 août 1979.*

1/ L'enregistrement d'office de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Canada a été effectué le 1er août 1983."

MARS 1981  
(ST/LEG/SER.A/409)

A la page 155, sous le No 19674, entre le Retrait du Panama et la ratification de l'Algérie, insérer ce qui suit :

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 1er janvier 1981, date à laquelle six Etats ou organisations représentant ensemble au moins 60 p. cent de la production mondiale d'huile d'olive avaient ratifié, accepté, approuvé ou signé définitivement l'Accord ou y avaient adhéré, conformément à l'article 46, paragraphe 1. Les signatures définitives ont été apposées et les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

<u>State and Organization</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Egypt	12 May 1980	15 novembre 1979 (s)
European Economic Community	15 November 1979 (s)	12 mai 1980
Portugal	14 June 1980	14 juin 1980
Tunisia	5 May 1980	5 mai 1980
Turkey	1 September 1980	1er septembre 1980
Yugoslavia	10 June 1980	10 juin 1980

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1981. (Note: Also see same number in part I.)

JUNE 1981  
(ST/LEG/SER.A/412)

On page 286, under No. 19821, correct the date of signature to read "4 and 7 March 1980".

On page 300, under No. 19911, correct the entry into force paragraph to read "Came into force on 26 August 1978 by signature".

On page 301, under No. 19918, correct the date of registration in the French entry to read "10 June 1981".

On page 304, under No. 19934, correct the places and dates of signature to read "Signed at Washington on 21 April 1980 and at The Hague on 6 June 1980".

On page 312, under No. 19977, correct the entry into force paragraph to read "Came into force on 15 April 1980, the date when the corresponding Joint Financing Agreement became effective, in accordance with article V (1)." ✓

On page 322, after the second entry under No. 19837, add the following:

"Agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Signed at Sao Paulo on 2 March 1978 and at Gaithersburg on 19 April 1978

Came into force on 19 April 1978 by signature, in accordance with paragraph III.

Authentic texts: English and Portuguese.  
Registered by the United States of America on  
10 June 1981."

On page 326, under No. 814 (LII), correct the date of the acceptance by Spain to read "21 January 1981".

On page 327, under No. 814 (LXVII), delete "RATIFICATION" and insert "ACCEPTANCE". Also correct the date of the acceptance by Spain to read "21 January 1981".

On page 327, delete the entry concerning the optional signature by Spain and replace it by the following:

"LXXI (a). Protocol for the accession of Romania to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries. Done at Geneva on 3 March 1978

#### OPTIONAL SIGNATURE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

21 January 1981

Spain

(The Protocol came into force on 15 September 1978 in respect of all Parties to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries, in accordance with paragraph 5.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

<u>Etat et Organisation</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Communauté économique européenne	15 novembre 1979 (s)
Egypte	12 mai 1980
Portugal	14 juin 1980
Tunisie	5 mai 1980
Turquie	1er septembre 1980
Yugoslavie	10 juin 1980

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

JUIN 1981  
(ST/LEG/SER.A/412)

A la page 286, sous le No 19821, rectifier la date de la signature afin de lire "4 et 7 mars 1980". ✓

A la page 300, sous le No 19911, rectifier le paragraphe de l'entrée en vigueur afin de lire "Entré en vigueur le 26 août 1978 par la signature". ✓

A la page 301, sous le No 19918, rectifier la date de l'enregistrement dans l'entrée française afin de lire "10 juin 1981". ✓

A la page 304, sous le No 19934, rectifier les lieux et dates de signature afin de lire "Signé à Washington le 21 avril 1980 et à La Haye le 6 juin 1980". ✓

A la page 312, sous le No 19977, rectifier le paragraphe de l'entrée en vigueur afin de lire "Entré en vigueur le 15 avril 1980, date à laquelle l'Accord de financement conjoint a pris effet, conformément à l'article V, paragraphe 1." ✓

A la page 322, après la deuxième entrée sous le No 19837, ajouter ce qui suit :

"Accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à Sao Paulo le 2 mars 1978 et à Gaithersburg le 19 avril 1978

Entré en vigueur le 19 avril 1978 par la signature, conformément au paragraphe III. ✓

Textes authentiques : anglais et portugais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le  
10 juin 1981."

A la page 326, sous le No 814 (LII), rectifier la date de l'acceptation par l'Espagne afin de lire "21 janvier 1981". ✓

A la page 327, sous le No 814 (LXVII), supprimer "RATIFICATION" et insérer "ACCEPTATION". Rectifier aussi la date de l'acceptation par l'Espagne afin de lire "21 janvier 1981". ✓

A la page 327, annuler l'entrée concernant la signature facultative par l'Espagne et la remplacer par ce qui suit :

"LXXI a). Protocole d'accession de la Roumanie au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement. En date à Genève du 3 mars 1978"

#### SIGNATURE FACULTATIVE

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

21 janvier 1981

Espagne

(Le Protocole est entré en vigueur le 15 septembre 1978 à l'égard de toutes les Parties au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement, conformément au paragraphe 5.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981. ✓

On page 328, above the withdrawal by Canada, insert the following:

"LXXII. Protocol relating to milk fat.. Done at Geneva on 2 April 1973."

On page 329, delete the paragraph concerning the title under No. XXXII (1) in the English entry and under No. 814 in the French entry. Also correct the date of effect for Chile to read "12 March 1981".

On page 331, under No. LXXXIII, correct in the English entry the date of effect for India to read "10 August 1980".

On page 334, under No. LXXXVIII, replace the paragraph beginning "(With effect from ...)" by the following:

"(With effect from 25 June 1980. With a declaration that the Arrangement will apply as of 16 June 1980.)"

On page 336, under No. XC (a), correct the date on which the signature was affixed for Egypt and Chile in order to read "22 November 1979".

On page 337, under No. XCI (a), add the following in the list of States "Japan 25 April 1980 A".

On page 343, under No. 5042, replace the paragraph beginning "Effectuated by ..." by the following:

"Agreed upon between the Parties on 19 November 1979 and came into force on 19 November 1979 by an exchange of notes."

On page 347, under No. 14862, add the following after the date of effect "Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 14 years."

DECEMBER 1982

(ST/LEG/SER.A/430)

On page 722, replace the registration number and title of the agreement under No. 7408 by the following:

"No. 21052. Agreement establishing the African Development Bank, as amended. Concluded at Lusaka on 7 May 1982"

JANUARY 1983

(ST/LEG/SER.A/431)

On page 25, cancel the entry under No. 4750: the partial termination in question has already been registered by Mexico on 16 June 1982 (see under the same number on page 327 of the June 1982 statement).

MARCH 1983

(ST/LEG/SER.A/433)

On page 154, delete from the text of the entry which appears under No. 7554 the following paragraph:

"TERMINATION of article 38

Agreed upon by an exchange of notes dated 18 February 1982. With effect from 18 February 1982."

and replace it by the following:

"PARTIAL TERMINATION

By an exchange of notes dated at Brussels on 18 February 1982, it was agreed that article 38 of the above-mentioned Convention would cease to have effect on 18 February 1982. On the part of the United Kingdom, this termination applies to the United Kingdom and to those territories for whose international relations the United Kingdom is responsible and for which the said Convention was in force on 18 February 1982."

A la page 328, au-dessus du retrait par le Canada, insérer ce qui suit :

"LXXII. Protocole concernant les matières grasses laitières. Fait à Genève le 2 avril 1973."

A la page 329, annuler le paragraphe concernant le titre qui apparaît sous le No XXXII (1) dans l'entrée anglaise et sous le No 814 dans l'entrée française. Aussi rectifier la date de prise d'effet pour le Chili afin de lire "12 mars 1981".

A la page 331, sous le No LXXXIII, rectifier dans l'entrée anglaise la date de prise d'effet pour l'Inde afin de lire "10 August 1980".

A la page 334, sous le No LXXXVIII, remplacer le paragraphe qui commence par "(Avec effet au ...)" par ce qui suit :

"(Avec effet au 25 juin 1980. Avec déclaration indiquant que l'Arrangement s'appliquera à compter du 16 juin 1980.)"

A la page 336, sous le No XC a), rectifier la date à laquelle la signature a été apposée par l'Egypte et le Chili afin de lire "22 novembre 1979".

A la page 337, sous le No XCI a) ajouter ce qui suit à la liste des Etats "Japon 25 avril 1980 A".

A la page 343, sous le No 5042, remplacer le paragraphe qui commence par "Effectué par ..." par ce qui suit :

"Convenue par les Parties le 19 novembre 1979 et entrée en vigueur le 19 novembre 1979 par un échange de notes."

A la page 347, sous le No 14862, ajouter ce qui suit après la date de prise d'effet "Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans."

DECEMBRE 1982

(ST/LEG/SER.A/430)

A la page 722, remplacer le numéro d'enregistrement et le titre de l'accord sous le No 7408 par ce qui suit :

"No 21052. Accord portant création de la Banque africaine de développement, tel que modifié. Conclu à Lusaka le 7 mai 1982"

JANVIER 1983

(ST/LEG/SER.A/431)

A la page 25, annuler l'entrée qui apparaît sous le No 4750 : l'abrogation partielle en question a déjà été enregistrée par le Mexique le 16 juin 1982 (voir sous le même numéro à la page 327 du relevé de juin 1982).

MARS 1983

(ST/LEG/SER.A/433)

A la page 154, dans l'entrée qui apparaît sous le No 7554 supprimer le paragraphe suivant :

"ABROGATION de l'article 38

Convenue par un échange de notes en date du 18 février 1982. Avec effet au 18 février 1982."

et le remplacer par ce qui suit :

"ABROGATION PARTIELLE

Par un échange de notes en date à Bruxelles du 18 février 1982, il a été convenu que l'article 38 de la Convention susmentionnée cesserait d'avoir effet le 18 février 1982. En ce qui concerne le Royaume-Uni, cette abrogation s'applique au Royaume-Uni et aux terrains dont les relations internationales sont assurées par le Royaume-Uni et pour lesquels ladite Convention était en vigueur le 18 février 1982."

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

*The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.*

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

*L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.*

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:28; MAR:135-136, 148;  
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEB:68;  
AERONAUTICS MAR:116-117;  
AFGHANISTAN JAN:34; FEB:51, 53-54;  
AFRICA JAN:2; FEB:69; MAY:262;  
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:18; MAR:127, 157;  
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEB:61, 67; MAR:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; APR:202; MAY:247, 250, 260;  
AIRCRAFT JAN:27; APR:197;  
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:27; MAR:155;  
AIRPORTS MAR:108, 112;  
AKROTIRI AND DHEKELIA MAR:96; APR:199;  
ALGERIA JAN:4, 31-32; APR:216-217; MAY:249;  
ANGUILLA APR:199;  
ANTIGUA AND BARBUDA MAR:135-142; APR:213; MAY:264;  
APARTHEID JAN:35; FEB:61; APR:207;  
ARBITRAL AWARDS JAN:25; MAR:151;  
ARBITRATION JAN:25; MAR:151;  
ARCHIVES FEB:51;  
ARGENTINA FEB:51, 62; MAR:154; APR:197, 202; MAY:249;  
ASIA AND PACIFIC FEB:56; MAR:149;  
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEB:52; MAR:101, 109, 118-121, 123, 128, 144, 150; APR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215; MAY:247, 269;  
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE MAY:247;  
ASSISTANCE--FINANCIAL MAR:109, 144-145;  
ASSISTANCE--LEGAL MAR:118, 123; APR:194, 196; MAY:246;  
ASSISTANCE--MILITARY APR:205;  
ASSISTANCE--SCIENTIFIC MAY:269;  
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:6, 9, 15-16, 24; MAR:112, 121; APR:189, 205; MAY:269;  
ASSOCIATION--FREEDOM OF MAR:135, 139;  
ASTRONOMY MAY:263;  
ATLANTIC OCEAN JAN:30;  
AUSTRALIA JAN:24; FEB:56, 64;  
AUSTRIA JAN:5, 18, 29, 35; FEB:51, 53-54; MAR:94, 96, 118, 126, 153; APR:191, 209, 216-217; MAY:245, 247;  
AVIATION JAN:27; MAR:132, 155; APR:204; MAY:251, 266;  
BAHARAS JAN:2; FEB:72; APR:199;  
BAHRAIN JAN:3;  
BAKERIES APR:213;  
BALLOONS MAR:116;  
BANGLADESH JAN:1, 4, 14, 24; FEB:56, 72; MAR:98, 125;  
BANKING MAR:122;  
BARBADOS MAR:149; APR:207-208; MAY:261;  
BEEF FEB:72;  
BEEF--IMPORTS FEB:72;  
BELGIUM JAN:3, 5-6; MAR:96, 124, 151-152, 154; APR:192-193, 197, 199, 201, 208, 216-217; MAY:257;  
BELIZE MAR:127, 157;  
BENIN JAN:2; MAR:104, 146;  
BENZENE FEB:66;  
BERLIN (WEST) JAN:35; MAR:94, 96; APR:216-217; MAY:258, 263;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:24; AVR:212;  
ACCIDENTS JAN:28; MARS:135-136, 148;  
ACCORD DE FLORENCE FEV:62; MARS:133;  
ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVR:192;  
ACTES INSTRUMENTAIRES AVR:209; MAI:268;  
ACTES PUBLICS MARS:124;  
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEV:168;  
AERONAUTIQUE MARS:116-117;  
AERONEFS JAN:27; AVR:197;  
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:27; MARS:155;  
AEROPORTS MARS:108, 112;  
AFGHANISTAN JAN:34; FEV:51, 53-54;  
AFRIQUE JAN:2; FEV:69; MAI:262;  
AFRIQUE DU SUD MAI:246;  
AGE MINIMUM AVR:213;  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:28; FEV:72; MARS:125-126, 153, 156; AVR:196;  
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE (ASE) JAN:3, 32;  
AGRICOLE--PRODUITS JAN:10; MARS:127, 157;  
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEV:61, 67; MARS:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; AVR:202; MAI:247, 250, 260;  
AKROTIRI ET DHEKELIA MARS:96; AVR:199;  
ALGERIE JAN:4, 31-32; AVR:216-217; MAI:249;  
ALIMENTATION JAN:24, 33, 35; FEV:61; MARS:116; MAI:255;  
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE Federale D' JAN:3, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MARS:94, 96-115, 117, 123, 144-146, 154; AVR:198, 202-203,  
216-217; MAI:245, 248, 250, 258, 263-264;  
AMERIQUE CENTRALE AVR:215;  
AMERIQUE LATINE MARS:125; MAI:263;  
AMERIQUE JAN:17, 35; FEV:51, 54; MARS:117, 121, 130; AVR:197;  
AMERIQUE-COOPERATION JAN:17; FEV:51, 54; MARS:117, 121;  
ANGUILLA AVR:199;  
ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:135-142; AVR:213; MAI:264;  
ANTILLES NERLANDAISES AVR:199, 206; MAI:256;  
APARTHEID JAN:35; FEV:61; AVR:207;  
ARBITRAGE JAN:25; MARS:151;  
ARBITRALES--SENTENCES JAN:25; MARS:151;  
ARCHIVES FEV:51;  
ARGENTINE FEV:51, 62; MARS:154; AVR:197, 202; MAI:249;  
ARMES MAI:252;  
ARMES BACTERIOLOGIQUES MARS:156;  
ARMES NUCLEAIRES JAN:26; MARS:125; MAI:265;  
ASIE ET PACIFIQUE FEV:56; MARS:149;  
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEV:52; MARS:101, 109, 118-121, 123, 126, 144, 150; AVR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215;  
MAI:247, 269;  
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MAI:247;  
ASSISTANCE FINANCIERE MARS:109, 144-145;  
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:18;  
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:118, 123; AVR:194, 196; MAI:266;  
ASSISTANCE MILITAIREE AVR:205;  
ASSISTANCE MATERIELLE AVR:187; MAI:247;

INDEX (ENGLISH)

BERMUDA APR:199;  
BHUTAN BAR:93, 154;  
BOTSWANA JAN:33; BAR:106; APR:201;  
BRAZIL JAN:3, 5, 17, 32; FEB:51, 56; BAR:116-117; MAY:246, 249-250, 266, 269;  
BRIDGES BAR:97, 104, 106, 114;  
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:199;  
BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:199;  
BROADCASTING FEB:79; BAR:100, 123, 154; MAY:249;  
BULGARIA BAR:94-96; APR:236-237; MAY:245, 247;  
BURNA BAR:111;  
BURUNDI JAN:2, 17; BAR:114;  
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC BAR:96, 145;  
  
CANADA BAR:96, 127; MAY:246;  
CAPE VERDE JAN:2;  
CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:67;  
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:166;  
CARIBBEAN MAY:261;  
CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK BAR:215;  
CASH-ON-DELIVERY JAN:23; APR:214;  
CATHERINE ISLANDS APR:199;  
CEMENT BAR:113;  
CEMENT—PRODUCTION BAR:105;  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC BAR:132;  
CENTRAL AMERICA APR:215;  
CHAD FEB:72; APR:187;  
CHARTERS—CONSTITUTIONS—STATUTES JAN:33; FEB:54; BAR:93, 133-134, 154; APR:201; MAY:246;  
CHILDREN—MINORS—YOUTH JAN:3; BAR:136; MAY:260, 265;  
CHILE APR:187;  
CHINA JAN:4, 21-23; BAR:94, 118; APR:93, 206-207;  
CIM BAR:149; APR:216-217;  
CIV BAR:148-149; APR:217;  
CIVIL LAW FEB:64; BAR:104; MAY:265-266;  
CIVIL MATTERS JAN:2; BAR:118, 121, 123, 146; APR:194-196, 206, 209; MAY:246, 268;  
CIVIL PROCEDURE FEB:64; BAR:144, 152; MAY:265-266;  
CIVIL RIGHTS JAN:30; BAR:147, 161; APR:149, 201; MAY:250-255;  
CLAIMS—DEBTS MAY:251;  
COAL BAR:124;  
COCOA JAN:33; BAR:150-151;  
COFFEE JAN:24-25; FEB:57-58; BAR:132; APR:205;  
COLLECTION (OF BILLS) JAN:24; APR:212;  
COLLECTIVE BARGAINING FEB:266-267; BAR:139;  
COLOMBIA BAR:93, 126, 151; MAY:260;  
COMMERCIAL MATTERS JAN:2, 32; FEB:166; BAR:104; APR:209; BAR:252, 265-266, 268;  
COMMODITIES JAN:18, 24-25, 33; FEB:57-58, 61; BAR:118, 119, 127, 132, 150-151, 157; APR:205, 209; MAY:263;  
COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX JAN:21;  
COMMUNICATIONS BAR:100, 157;  
CORONOS BAR:121-122; APR:191;  
CONFERENCES—MEETINGS FEB:51, 53, 62; BAR:117; APR:194, 197; MAY:245;

INDEX (FRANCAIS)

ASSISTANCE SCIENTIFIQUE RAI:269;  
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:6, 9, 15-16, 24; MARS:912, 121; AVR:109, 205; RAI:269;  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53;  
ASSOCIATION--LIBERTE D' MARS:135, 139;  
ASSURANCE JAN:32; FEV:55, 70; MARS:120, 153;  
ASSURANCE MALADIE MARS:150;  
ASSURANCE--CHOMAGE JAN:5;  
ASSURANCE--INVALIDITE FEV:55;  
ASSURANCE--SURVIVANTS FEV:55, 70;  
ASSURANCE--VIEILLISSA FEV:55, 70; MARS:120, 153;  
ASSURANCES SOCIALES JAN:31;  
ASTRONOMIE RAI:263;  
ATLANTIQUE (OCÉAN) JAN:30;  
AUSTRALIE JAN:24; FEV:56, 64;  
AUTRICHE JAN:5, 18, 29, 35; FEV:51, 53-54; MARS:94, 96, 116, 126, 153; AVR:191, 209, 216-217; RAI:245, 247;  
AVIATION JAN:27; MARS:132, 155; AVR:204; RAI:259, 266;  
  
BAHARAS JAN:2; FEV:72; AVR:199;  
BAHRÉIN JAN:3;  
BALLONS MARS:116;  
BANGLADESH JAN:1, 4, 14, 24; FEV:56, 72; MARS:98, 125;  
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CANAUX MARS:115;  
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:6-13, 15-17;  
BANQUES MARS:122;  
BARBADE MARS:149; AVR:207-208; RAI:261;  
BARMAGES MARS:104, 111, 145;  
BELGIQUE JAN:3, 5-6; MARS:90, 124, 153-154, 156; AVR:192-193, 197, 199, 201, 206, 216-217; RAI:257;  
BELIZE MARS:127, 157;  
BENIN JAN:2; MARS:100, 106;  
BENZENE FEV:66;  
BERLIN (OUEST) JAN:35; MARS:94, 96; AVR:216-217; RAI:258, 263;  
BERMUDA AVR:199;  
BHOUTAN MARS:93, 154;  
BIRMANIE MARS:111;  
BORUF FEV:72;  
BORUF--IMPORTATION FEV:14;  
BOIS MARS:104, 146;  
BOTSWANA JAN:33; MARS:108; AVR:207;  
BOULANGERIES AVR:213;  
BRESIL JAN:3, 5, 17, 32; FEV:51, 58; MARS:116-117; RAI:246, 249-250, 266, 269;  
BULGARIE MARS:94-96; AVR:216-217; RAI:245, 247;  
BUREAU INTERGOUVERNEMENTAL POUR L'INFORMATIQUE AVR:198;  
BURUNDI JAN:2, 17; MARS:104;  
  
CACAO JAN:33; MARS:150-151;  
CAFÉ JAN:24-25; FEV:57-58; MARS:152; AVR:205;  
CANADA MARS:96, 127; RAI:246;  
CANCÉROGENES--AGENTS FEV:67;  
CAP-VENT JAN:2;  
CARAIBES RAI:261;

INDEX (ENGLISH)

CONGO JAN:13; FEB:72; MAR:105-106, 147; APR:188-189, 205-206;  
CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEB:52; MAR:101, 103, 105-106, 108;  
CONSULAR MATTERS JAN:4, 17, 25; FEB:51-53; MAR:110, 154; APR:196, 206; MAY:254;  
CONTAINERS FEB:64; MAR:133;  
CONTINENTAL SHELF MAY:251;  
COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEB:51-52, 54, 72; MAR:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; APR:167-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAY:245-247, 249-251, 255, 261, 263;  
COOPERATION--CULTURAL JAN:5; MAR:95, 121-122, 124, 128; APR:189-190, 193, 203, 205;  
COOPERATION--ECONOMIC JAN:4; MAR:95, 97, 118, 120-121, 123-124; APR:188, 190, 192, 215; MAY:250-251;  
COOPERATION--EDUCATIONAL MAR:95, 121, 124, 128;  
COOPERATION--FINANCIAL MAR:97-115, 145; APR:190;  
COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:18; MAR:95, 97, 123, 154; APR:192; MAY:249;  
COOPERATION--LEGAL MAR:146; APR:206;  
COOPERATION--MONETARY APR:190;  
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:4; FEB:72; MAR:95, 110, 122, 124, 128; APR:189-190, 197; MAY:247, 249;  
COOPERATION--TECHNICAL JAN:3-4, 28; FEB:54, 72; MAR:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; APR:188-192, 197, 204; MAY:246-247, 249-251;  
COPYRIGHT FEB:65, 69; APR:207-208;  
COSTA RICA JAN:25; MAR:106; APR:187, 215;  
COTTON MAY:269;  
CREDITS JAN:6-17; FEB:53;  
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:6-17; FEB:53;  
CRIMINAL MATTERS JAN:18, 32-33, 35; FEB:61; MAR:118, 146; APR:194-196, 206-207, 215; MAY:245-246, 262;  
CUBA JAN:30; FEB:63; MAR:118, 125; MAY:248, 255;  
CULTURAL MATTERS JAN:1, 5; FEB:62; MAR:94-95, 121, 133, 147-148; APR:189, 193, 196, 205, 208; MAY:261;  
CULTURAL RIGHTS JAN:34; APR:208;  
CUSTOMS JAN:19, 31; FEB:51, 57, 59-61, 64; MAR:133, 151, 156; APR:187, 202, 205, 214-215; MAY:247, 253-254, 263;  
CYPRUS JAN:1; FEB:57, 64-65; MAR:94, 112, 128, 134; MAY:246, 260;  
CZECHOSLOVAKIA JAN:1, 17, 35; FEB:53-54; MAR:93, 96, 116, 120, 132, 146; APR:216-217; MAY:246-247;

L DAIRY FARMING JAN:11;  
DAMS MAR:104, 111, 145;  
DANGEROUS GOODS JAN:19;  
DATA PROCESSING JAN:28-29; MAR:146;  
DEBTS JAN:2; FEB:51; MAR:127; MAY:246, 252;  
DEFENCE MAR:122;  
DEGREES-DIPLOMAS JAN:2; FEB:69; MAR:118; MAY:247, 261-262;  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:118;  
DEMOCRATIC YEMEN JAN:8;  
DENMARK JAN:1, 3, 24; FEB:52, 62; MAR:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; APR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAY:248;  
DEVELOPING COUNTRIES JAN:18; FEB:66; MAR:143, 150; APR:197; MAY:269;  
DEVELOPMENT JAN:6-17, 30; FEB:53, 61, 72; MAR:97, 106, 116, 120, 123, 150; APR:198, 202;  
DEVELOPMENT--INDUSTRIAL APR:197;  
DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 11, 14; FEB:53; MAR:100, 108, 111, 115, 117;  
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:32; FEB:51, 64; APR:190, 203; MAY:254, 262;  
DISARMAMENT JAN:26; MAR:156; APR:206; MAY:258, 265;  
DISASTER RELIEF MAR:103;  
DISASTERS--NATURAL FEB:52;  
DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEB:65; MAR:132, 137, 141-143; APR:207-208; MAY:254, 262;  
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:31; APR:207; MAY:262;

INDEX (FRANCAIS)

CARBURANTS MARS:99;  
CASIER JUDICIAIRE MARS:118, 123;  
CENTRE INTERNATIONAL DE CALCUL JAN:29; MARS:146;  
CENTRE INTERNATIONAL DE PHYSIQUE THEORIQUE MARS:158;  
CHANGE MARS:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114;  
CHARBON MARS:124;  
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:33; FEV:54; MARS:93, 133-134, 154; AVR:201; MAI:264;  
CHEMINS DE FER JAN:31; MARS:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; AVR:205;  
CHEQUES DE VOYAGE JAN:23; AVR:231;  
CHILI AVR:187;  
CHINE JAN:4, 21-23; MARS:94, 118; AVR:193, 206-207;  
CHOMAGE JAN:5, 31; MARS:135;  
CHYPRE JAN:1; FEV:57, 64-65; MARS:94, 112, 128, 134; MAI:246, 268;  
CIJ--JURIDITION MAI:259;  
CIE MARS:149; AVR:216-217;  
CIMENT MARS:113;  
CIMENT—PRODUCTION MARS:105;  
CINEMATOGRAPHIE MAI:246;  
CIRCULATION ROUTIERE MAI:253-254, 263;  
CIV MARS:148-149; AVR:217;  
CIVILS--QUESTIONS JAN:2; MARS:116, 121, 123, 146; AVR:194-196, 206, 209; MAI:246, 268;  
COLIS POSTAUX JAN:22-23; AVR:210-211;  
COLOMBIE MARS:93, 126, 151; MAI:260;  
COMMERCE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEV:57-58; MARS:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; AVR:192, 194-195, 197, 205; MAI:252, 263, 269;  
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2, 32; FEV:64; MARS:144; AVR:209; MAI:252, 265-266, 268;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:5; MARS:96; MAI:268;  
COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:28;  
COMMUNICATIONS MARS:106, 157;  
COMORES MARS:121-122; AVR:191;  
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT AVR:197; MAI:246, 268;  
CONFERENCES-REUNIONS FEV:51, 53, 62; MARS:117; AVR:194, 197; MAI:245;  
CONGES MARS:136, 149; MAI:260;  
CONGO JAN:13; FEV:72; MARS:105-106, 147; AVR:188-189, 205-206;  
CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEV:52; MARS:101, 103, 105-106, 108;  
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:4, 17, 25; FEV:51-53; MARS:116, 154; AVR:196, 206; MAI:254;  
CONTENEURS FEV:64; MARS:133;  
CONTRATS DE TRAVAIL MARS:137, 140;  
COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEV:51-52, 54, 72; MARS:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; AVR:187-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAI:245-247, 249-251, 255, 261, 263;  
COOPERATION CULTURELLE JAN:5; MARS:95, 121-122, 124, 128; AVR:189-190, 193, 203, 205;  
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:4; MARS:95, 97, 118, 120-121, 123-124; AVR:188, 190, 192, 215; MAI:250-251;  
COOPERATION EDUCATIVE MARS:95, 121, 124, 128;  
COOPERATION FINANCIERE MARS:97-115, 145; AVR:190;  
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:18; MARS:95, 97, 123, 154; AVR:192; MAI:249;  
COOPERATION JURIDIQUE MARS:146; AVR:206;  
COOPERATION MONETAIRE AVR:190;  
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:4; FEV:72; MARS:95, 116, 122, 124, 128; AVR:189-190, 197; MAI:247, 249;  
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-4, 28; FEV:52, 72; MARS:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; AVR:188-192, 197, 204; MAI:246-247, 249-251;

INDEX (ENGLISH)

DISPUTES--SETTLEMENT JAN:26; MAR:133; MAY:249;  
DIVORCE FEB:64-65; MAR:146;  
DJIBOUTI FEB:72; MAR:98;  
DOCKS JAN:29;  
DOCUMENTS--JUDICIAL APR:209;  
DOCUMENTS--OFFICIAL APR:209; MAY:268;  
DOCUMENTS--PUBLIC MAR:124;  
DOMINICA JAN:16; MAR:135-142;  
DOMINICAN REPUBLIC FEB:65, 69; MAR:175; MAY:262;  
DRIVING LICENCES APR:197;  
  
ECONOMIC MATTERS JAN:1; FEB:67; MAR:115-116, 120-121, 123-124;  
ECONOMIC RIGHTS JAN:34; APR:208;  
ECUADOR MAR:93;  
EDUCATION JAN:2; FEB:54, 62, 65, 67, 69; MAR:95, 97, 118, 121, 133; MAY:247, 250, 261-262;  
EDUCATION--VOCATIONAL FEB:67; MAY:248;  
EGYPT JAN:2, 4; MAR:102-103, 146; APR:192, 213; MAY:268;  
EL SALVADOR JAN:20-23; APR:193, 214-215;  
EMPLOYMENT FEB:66, 68; MAR:162; APR:213;  
EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:137, 140;  
EMPLOYMENT POLICIES FEB:68; MAY:246;  
EMPLOYMENT SERVICES JAN:18;  
ENERGY JAN:3, 10; MAR:99, 108, 124;  
ENERGY--ELECTRIC JAN:9, 11, 14, 16; MAR:97, 99, 111, 113-114, 125;  
ENERGY--NUCLEAR JAN:3-4, 28; MAR:125, 153; APR:192, 198;  
ENERGY--THERMAL MAR:106;  
ENGINEERING JAN:19;  
ENVIRONMENT JAN:27-29; FEB:56, 58, 66; MAR:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; APR:199, 206-207; MAY:255-256, 258, 266-267;  
EQUATORIAL GUINEA FEB:72;  
ETHIOPIA JAN:17, 35; MAR:129, 132;  
EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEB:54, 69; MAR:94, 120, 145-146; APR:192; MAY:261-262;  
EUROPEAN COMMUNITIES JAN:28;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:5; MAR:96; MAY:268;  
EUROPEAN SPACE AGENCY (ESA) JAN:3, 32;  
EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION JAN:30; MAR:120;  
EUROPEAN SPACE VEHICLE LAUNCHER DEVELOPMENT ORGANISATION MAR:120;  
EXCHANGE--FOREIGN MAR:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114;  
EXTRADITION JAN:18; MAR:123;  
  
FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES APR:199;  
FAMILY MATTERS FEB:51; MAR:118, 123, 146; APR:194, 196, 206;  
FERTILIZERS JAN:8;  
FIJI FEB:56; MAR:133;  
FILE PRODUCTION MAY:246;  
FINANCIAL MATTERS JAN:30; MAR:93, 96-115, 121-122, 127, 146; APR:197;  
FINLAND JAN:18, 28, 36; FEB:51, 58-61, 64; MAR:94, 96, 119, 150, 162; APR:194, 196, 198-199, 208, 213, 216-217; MAY:266;  
FISHERIES MAR:115-116, 128; APR:195; MAY:266-267;  
FISHING JAN:1; FEB:50; MAR:101, 110, 123, 146, 155-156, 162; APR:196;  
FLORENCE AGREEMENT FEB:62; MAR:133;  
FOOD JAN:24, 33, 35; FEB:61; MAR:116; MAY:255;

INDEX (FRANÇAIS)

COSTA RICA JAN:25; MARS:106; AVR:187, 215;  
COTE D'IVOIRE MARS:112, 118, 145; AVR:198;  
COTON MAI:269;  
COURS D'EAU JAN:9, 13;  
CREANCES-DETTES MAI:251;  
CREDITS JAN:6-17; FEV:53;  
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53;  
CRIMES DE GUERRE MAI:257;  
CUBA JAN:30; FEV:63; MARS:118, 125; MAI:248, 255;  
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:1, 5; FEV:62; MARS:94-95, 121, 133, 147-148; AVR:189, 193, 198, 205, 208; MAI:263;  
DAENMARK JAN:1, 3, 24; FEV:52, 62; MARS:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; AVR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAI:246;  
DEFENSE MARS:122;  
DELINQUANTS MAI:245;  
DESARMEMENT JAN:26; MARS:156; AVR:206; MAI:258, 265;  
DESASTRES NATURELS FEV:52;  
DETRES JAN:2; FEV:51; MARS:127; MAI:248, 252;  
DEVELOPPEMENT JAN:6-17, 30; FEV:53, 61, 72; MARS:97, 106, 116, 120, 123, 150; AVR:198, 202;  
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL AVR:197;  
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 11, 14; FEV:53; MARS:100, 108, 111, 115, 117;  
DIFFERENDS--RECLAMES JAN:26; MARS:133; MAI:249;  
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:32; FEV:51, 64; AVR:190, 203; MAI:254, 262;  
DIPLOMES JAN:2; FEV:69; MARS:118; MAI:247, 261-262;  
DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEV:65; MARS:132, 137, 141-143; AVR:207-208; MAI:254, 262;  
DISCRIMINATION RACIALE JAN:31; AVR:207; MAI:262;  
DIVORCE FEV:64-65; MARS:144;  
DJIBOUTI FEV:72; MARS:98;  
DOCKS JAN:29;  
DOCUMENTS JUDICIAIRES AVR:209;  
DOMAINALES--QUESTIONS FEV:59; MARS:147;  
DOMINIQUE JAN:16; MARS:135-142;  
DONS JAN:35; MARS:120, 122;  
DOUANES JAN:19, 31; FEV:51, 57, 59-61, 64; MARS:133, 151, 156; AVR:187, 202, 205, 214-215; MAI:247, 253-254, 263;  
DROIT CIVIL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266;  
DROIT COMMERCIAL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266;  
DROIT D'AUTEUR FEV:65, 69; AVR:207-208;  
DROIT DE LA MER MARS:93;  
DROITS CIVILS JAN:34; MARS:147, 161; AVR:189, 201; MAI:254-255;  
DROITS CULTURELS JAN:34; AVR:208;  
DROITS DE L'HOMME JAN:31-32, 34; MARS:132, 147, 161; AVR:189, 194, 201, 207-208; MAI:254-255, 257, 262;  
DROITS ECONOMIQUES JAN:34; AVR:208;  
DROITS POLITIQUES JAN:34; MARS:147, 161; AVR:201; MAI:254-255, 264;  
DROITS SOCIAUX JAN:34; AVR:208;  
  
EAUX TERRITORIALES MARS:126;  
ECOLES FEV:54; AVR:189;  
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1; FEV:67; MARS:115-116, 120-121, 123-124;  
EGOUTS--CONSTRUCTION MARS:103, 107, 109;  
EGYPTE JAN:2, 4; MARS:102-103, 146; AVR:192, 213; MAI:266;  
EL SALVADOR JAN:20-23; AVR:193, 214-215;

INDEX (ENGLISH)

FOREIGNERS MAY:246;  
FORESTRY MAR:104, 116, 146;  
FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEB:54, 56; MAR:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; APR:188-192, 203-206, 216-217; MAY:249, 251, 253-254, 263, 265-266;  
FRIENDSHIP JAN:17, 35; FEB:51, 54; MAR:117, 121, 130; APR:187;  
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:17; FEB:51, 54; MAR:117, 121;  
FRONTIER TRAFFIC MAR:151-152; APR:205; MAY:253-254, 263;  
FRONTIER WORKERS JAN:5, 31;  
FRONTIERS JAN:3, 5, 26, 31; MAR:100, 107, 124, 152; APR:199; MAY:248, 251;  
FUELS MAR:99;  
  
GABON JAN:27, 33-34; FEB:72; APR:198;  
GAMBIA MAR:108, 127, 155;  
GATT MAR:160; MAY:269;  
GENEVA (LAKE) MAR:123;  
GENEVA CONVENTIONS FEB:62-63; MAY:256, 258;  
GENOCIDE JAN:33; APR:206;  
GEOLOGY MAR:95;  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:51, 56; MAR:94-96; APR:187, 193-194, 206, 216-217; MAY:245;  
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:3, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MAR:94, 96-115, 117, 123, 146-148, 154; APR:198, 202-203, 216-217; MAY:245, 248, 250, 258, 263-264;  
GHANA JAN:2; FEB:58; MAR:104, 127;  
GIBRALTAR MAR:96;  
GIRO TRANSFERS JAN:23; APR:211-212;  
GRANTS JAN:35; MAR:120, 122;  
GREECE JAN:5; MAR:96, 123, 141; APR:195, 216-217;  
GRENADA APR:195;  
GUATEMALA JAN:30-32; FEB:65; MAR:825, 830; APR:202, 210-211, 215;  
GUERNSEY MAR:96;  
GUINEA JAN:2; MAR:99, 122; APR:195;  
GUYANA FEB:66-68;  
  
HAITI JAN:1, 7; MAR:110;  
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2; MAR:93, 153; APR:187, 192;  
HEALTH JAN:10, 29; MAR:94, 107, 115, 124, 128, 133, 143; APR:188, 201; MAY:251;  
HERITAGE--CULTURAL MAR:148; APR:208;  
HERITAGE--NATURAL MAR:148; APR:208;  
HIGH SEAS APR:199;  
HIGHWAYS JAN:6, 9, 13; MAR:94, 101;  
HOLIDAYS MAR:136, 141; MAY:260;  
HONDURAS MAR:132; APR:194, 215;  
HONG KONG APR:199; MAY:260;  
HOSPITALS MAR:120, 145;  
HUMAN RIGHTS JAN:31-32, 34; MAR:132, 147, 161; APR:189, 194, 201, 207-208; MAY:254-255, 257, 262;  
HUMANITARIAN MATTERS FEB:63; MAY:258;  
HUNGARY FEB:54; MAR:94, 96, 123, 128, 152, 159; APR:192, 216-217; MAY:245;  
HYDROCARBONS MAR:124;  
HYDROELECTRIC POWER MAR:99, 110;  
  
ICELAND MAR:96, 119, 128, 150; MAY:255;  
ICJ JURISDICTION MAY:259;

INDEX (FRANCAIS)

ELEVAGE MARS:116;  
EMIRATS ARABES UNIS JAN:3; MAI:258;  
EMPLOI FEV:66, 68; MARS:142; AVR:213;  
EMPLOI--POLITIQUE FEV:68; MAI:246;  
EMPLOI--SERVICES JAN:18;  
EMPRUNTS JAN:6, 8-13, 15, 28; MARS:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115;  
EMPRUNTS--GARANTIES JAN:6-7, 9, 11, 16-17;  
ENERGIE JAN:3, 10; MARS:99, 108, 124;  
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:9, 11, 14, 16; MARS:97, 99, 111, 113-114, 125;  
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:99, 110;  
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:3-4, 28; MARS:125, 153; AVR:192, 198;  
ENERGIE THERMALE MARS:106;  
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:3; MARS:136; MAI:260, 265;  
ENGRAIS JAN:8;  
ENSEIGNEMENT JAN:2; FEV:54, 62, 65, 67, 69; MARS:95, 97, 118, 121, 133; MAI:247, 250, 261-262;  
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:67; MAI:246;  
ENTITE NON-INTERNATIONALE MARS:111;  
ENTRAINEMENT FEV:67; MARS:113, 115, 123; AVR:189, 191; MAI:246;  
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT MARS:101, 115;  
ENVIRONNEMENT JAN:27-29; FEV:56, 58, 66; MARS:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; AVR:199, 206-207; MAI:255-256, 258, 266-267;  
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:23; AVR:212;  
EPARGNE JAN:24; AVR:212;  
EQUATEUR MARS:93;  
ESPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MARS:116-117, 120;  
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:26-27;  
ESPAGNE JAN:3, 5, 20-24, 28, 31; MARS:96, 116, 128-129, 156; AVR:192, 198, 214, 216-217; MAI:246-247, 253-254, 263, 269;  
ETAIN FEV:61; AVR:209; MAI:263;  
ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:96;  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:20-21, 28, 33; MARS:96, 117, 126-128, 153, 156-157; AVR:199; MAI:249, 252, 269;  
ETHIOPIE JAN:17, 35; MARS:129, 132;  
ETUDIANTS JAN:32;  
EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEV:54, 69; MARS:94, 120, 145-146; AVR:192; MAI:261-262;  
EXPLOITATION MINIERE MARS:106;  
EXTRADITION JAN:10; MARS:123;  
  
FAMILLE--QUESTIONS FEV:51; MARS:118, 123, 146; AVR:194, 196, 206;  
FAUNE MARS:147;  
FEMMES JAN:30, 34; FEV:60; MARS:132, 141, 143; AVR:208; MAI:254, 264;  
FER JAN:17;  
FIDJI FEV:56; MARS:133;  
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:30; MARS:93, 96-115, 121-122, 127, 146; AVR:187;  
FINLANDE JAN:18, 28, 36; FEV:51, 58-61, 64; MARS:94, 96, 119, 150, 162; AVR:194, 196, 198-199, 208, 213, 236-237; MAI:266;  
FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES JAN:7; MARS:132;  
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:61; AVR:202;  
FONDS MARINS MARS:93;  
FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX AVR:187; MAI:252;  
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:67;  
FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEV:54, 56; MARS:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; AVR:188-192, 203-206, 216-217; MAI:249, 251, 253-254, 263, 265-266;  
FRONTIERES JAN:3, 5, 26, 31; MARS:100, 107, 124, 152; AVR:199; MAI:248, 251;

INDEX (ENGLISH)

IDENTITY DOCUMENTS MAR:142;  
IMPORTS-EXPORTS JAN:15; FEB:62; MAR:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; APR:214;  
INDIA JAN:8, 2a; FEB:56; MAR:106, 12a; MAY:263;  
INDONESIA FEB:53; MAR:102; MAY:247, 266;  
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:66;  
INDUSTRY JAN:16; MAR:99, 101, 105, 115, 136, 138-139; MAY:260;  
INFORMATION JAN:6, 28; APR:189;  
INFORMATION--EXCHANGE MAR:124; APR:198, 209;  
INSECTS MAR:126;  
INSPECTION MAR:143; APR:205;  
INSURANCE JAN:32; FEB:55, 70; MAR:120, 153;  
INSURANCE--INVALIDITY FEB:55;  
INSURANCE--OLD AGE FEB:55, 70; MAR:120, 153;  
INSURANCE--SICKNESS MAR:150;  
INSURANCE--SURVIVORS FEB:55, 70;  
INSURANCE--UNEMPLOYMENT JAN:5;  
INTERGOVERNMENTAL BUREAU FOR INFORMATICS APR:198;  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:28; FEB:72; MAR:125-126, 153, 158; APR:198;  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:6-13, 15-17;  
INTERNATIONAL CENTRE FOR THEORETICAL PHYSICS MAR:158;  
INTERNATIONAL COMPUTATION CENTRE JAN:29; MAR:146;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:6-17; FEB:53;  
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:61; APR:202;  
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:133-134;  
INVESTMENTS JAN:7; MAR:95, 119, 122, 133; APR:191;  
INVESTMENTS--GUARANTEE MAR:119, 122; APR:191;  
IRAN APR:216-217; MAY:249;  
IRAQ JAN:29; MAR:119; APR:216-217; MAY:251;  
IRELAND JAN:5, 28, 32; MAR:96; APR:193, 216-217;  
IRON JAN:17;  
IRRIGATION MAR:113-114;  
ISLE OF MAN MAR:96;  
ISRAEL JAN:27; APR:197; MAY:246, 266;  
ITALY JAN:3, 5-6; FEB:5b, 69; MAR:94, 96, 133; APR:199, 205, 216-217; MAY:245, 247, 259, 265;  
IVORY COAST MAR:112, 118, 145; APR:198;  
JAMAICA JAN:15, 25; MAR:93, 103;  
JAPAN JAN:19; MAR:35b; MAY:250;  
JERSEY MAR:96;  
JORDAN JAN:2; MAR:106;  
JUDGEMENTS APR:208; MAY:265, 268;  
JUDICIAL MATTERS JAN:18; MAR:118, 123, 140; APR:191, 195; MAY:268;  
KENYA JAN:2, 12; FEB:72; MAR:99-100; APR:210-211;  
KIRIBATI FEB:58, 72; MAR:156;  
LABOUR JAN:28-29, 31; FEB:54, 66-68; MAR:135-143; APR:213; MAY:260-261;  
LABOUR INSPECTION MAR:138-139, 143;  
LABOUR STANDARDS FEB:68; APR:213; MAY:261;  
LABOUR--COMPULSORY MAR:138, 141-142;

INDEX (FRANCAIS)

PUSEKS MARS: 117;

GABON JAN:27, 33-34; FEV:72; AVR:198;

GAMBIE MARS:108, 127, 155;

GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:124-125, 128; AVR:198;

GATT MARS:160; MAI:269;

GENEVE--CONVENTIONS FEV:62-63; MAI:256, 258;

GENIE CIVIL JAN:9;

GENOCIDE JAN:33; AVR:206;

GELOGIE MARS:95;

GHANA JAN:2; FEV:58; MARS:104, 127;

GIBRALTAK MARS:96;

GRECE JAN:5; MARS:96, 133, 141; AVR:195, 216-217;

GRENADAE AVR:195;

GUATEMALA JAN:30-32; FEV:65; MARS:125, 134; AVR:202, 210-211, 215;

GUERNSEY MARS:96;

GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION MARS:124;

GUERRE--VICTIMES FEV:62-63; MAI:256-258;

GUINEE JAN:2; MARS:99, 122; AVR:195;

GUINES EQUATORIALES FEV:72;

GUYANA FEV:66-68;

HAITI JAN:1, 7; MARS:110;

HAUTE MER AVR:199;

HAUTE-VOLTA JAN:13; MARS:107, 132;

HONDURAS MARS:132; AVR:193, 215;

HONG-KONG AVR:199; MAI:260;

HONGRIE FEV:54; MARS:96, 98, 123, 128, 152, 159; AVR:192, 216-217; MAI:245;

HOPITAUX MARS:120, 145;

HOUILLE MARS:126;

HOUILE D'OLIVE MAI:268;

HUMANITAIRE--QUESTIONS FEV:63; MAI:258;

HYDROCARBURES MARS:124;

IDENTITE--DOCUMENTS MARS:142;

ILE DE SAN MARS:96;

ILE DE PITCAIRN AVR:199;

ILES CAIENNES AVR:199;

ILES FALKLAND ET DEPENDANCES AVR:199;

ILES SALOMON FEV:56, 72; MARS:128, 155; AVR:201;

ILES TURQUES ET CAIQUES AVR:199;

ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:199;

IMPORT-EXPORT JAN:15; FEV:62; MARS:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; AVR:214;

IMPOSITION FEV:51-53; MARS:93, 122-123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196-197, 204; MAI:248, 265;

IMPOSITION--DOUBLE FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 155; AVR:191-192, 196-197; MAI:246;

IMPOSITION--FORTUNE FEV:52-53; MARS:93, 123, 127; AVR:196; MAI:265;

IMPOSITION--REVENU FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196; MAI:248, 265;

IMPOSITION--SOCIETES MARS:132; AVR:204;

INDE JAN:8, 26; FEV:56; MARS:106, 124; MAI:263;

INDONESIE FEV:53; MARS:102; MAI:247, 266;

INDEX (ENGLISH)

LAND DEVELOPMENT JAN:250;  
LANGUAGES JAN:245;  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:56; APR:197, 198;  
LATIN AMERICA MAR:125; JAN:261;  
LAW OF THE SEA MAR:93;  
LEBANON JAN:25; MAR:148-149; MAY:252;  
LEGAL AID JAN:18;  
LEGAL MATTERS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEB:56, 63-65; MAR:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; APR:191, 203, 208-209;  
MAY:245-246, 255, 258-259, 264-266;  
LESOTHO JAN:2; FEB:52; MAR:112, 120;  
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:27; MAR:148;  
LIBERIA JAN:15; FEB:72; MAR:110, 122; APR:199; MAY:252;  
LIECHTENSTEIN MAR:55, 70; MAR:96, 147; APR:216-217;  
LIVESTOCK MAR:116;  
LOANS JAN:6, 8-13, 15, 28; MAR:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115;  
LOANS--GUARANTEE JAN:6-7, 9, 11, 16-17;  
LUXEMBOURG JAN:5-6; MAR:94, 96, 151, 155; APR:206-217; MAY:268;  
  
MACAU MAR:151;  
MACHINERY JAN:32;  
MADAGASCAR MAR:105, 114, 145;  
MALAWI JAN:6-7; MAR:111, 144-145;  
MALAYSIA MAR:149;  
MALDIVES MAR:103;  
BALI MAR:101, 116;  
MALTA MAY:259, 262;  
MARITIME MATTERS JAN:26-28; FEB:56; MAR:115, 117, 122, 133-135, 156; APR:194-195, 198-199; MAY:266-267;  
MARRIAGE JAN:30; FEB:64; MAR:264;  
MATERNITY MAR:141;  
MATERNITY BENEFITS MAR:150;  
MAURITANIA FEB:72; MAR:101;  
MAURITIUS MAR:123; APR:195; MAY:251, 266;  
MEDICAL CARE FEB:54; MAR:113, 150; MAY:264;  
MEDIAJUS ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:101, 115;  
MERCHANT MARINE JAN:32; MAR:117; APR:188, 194, 213;  
METALLURGY MAR:115;  
METEOROLOGY JAN:30;  
MEXICO JAN:25; FEB:54, 64; MAR:95, 124, 157; APR:197, 197-199; MAY:250, 256;  
MIGRATION JAN:29;  
MILITARY MATTERS MAR:122; APR:189, 191, 205-206; MAY:252, 258, 264;  
MINERAL RESOURCES MAR:95; MAY:250;  
MINES MAR:138;  
MINIMUM AGE APR:213;  
MINING MAR:106;  
MONACO MAR:158; APR:210-212;  
MONETARY MATTERS JAN:6; MAR:121-122, 126;  
MONEY ORDERS JAN:23; APR:211;  
MONGOLIA MAR:117; APR:195; MAY:265;  
MONTSERRAT MAR:126; APR:199;  
MOON JAN:26;

INDEX (FRANCAIS)

INDUSTRIE JAN:16; MARS:99, 101, 105, 115, 136, 138-139; MAI:260;  
INDUSTRIE LAITIERE JAN:11;  
INFIRMIER—PERSONNEL FEV:68; MARS:113;  
INFORMATION JAN:6, 28; AVR:189;  
INFORMATIQUE JAN:28-29; MARS:146;  
INSECTES MARS:126;  
INSPECTION MARS:143; AVR:205;  
INSTUTIONS SPECIALISEES AVR:201-202;  
INVESTISSEMENTS JAN:7; MARS:95, 119, 122, 133; AVR:191;  
INVESTISSEMENTS—GARANTIE MARS:119, 122; AVR:191;  
IRAN AVR:216-217; MAI:249;  
IRAQ JAN:29; MARS:119; AVR:216-217; MAI:251;  
IRLANDE JAN:5, 28, 32; MARS:96; AVR:193, 216-217;  
IRRIGATION MARS:113-114;  
ISLAUME MARS:96, 119, 128, 150; MAI:255;  
ISRAEL JAN:27; AVR:197; MAI:246, 266;  
ITALIE JAN:3, 5-6; FEV:56, 69; MARS:94, 96, 131; AVR:199, 205, 216-217; MAI:245, 247, 259, 265;  
JAHAIQUE JAN:15, 25; MARS:93, 103;  
JAPON JAN:19; MARS:156; MAI:250;  
JERSEY MARS:96;  
JORDANIE JAN:2; MARS:106;  
JOURNAUX—ECRITS PERIODIQUES JAN:24; AVR:212;  
JUDICIAIRES—QUESTIONS JAN:18; MARS:118, 123, 146; AVR:191, 195; MAI:268;  
JUGEMENTS AVR:208; MAI:265, 268;  
JURIDIQUES—QUESTIONS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEV:58, 63-65; MARS:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; AVR:191, 203, 208-209; MAI:245-246, 255, 258-259, 264-265;  
KENYA JAN:2, 12; FEV:72; MARS:99-100; AVR:210-211;  
KIRIBATI FEV:58, 72; MARS:156;  
LANGUES MAI:245;  
LEBAN (LAC) MARS:123;  
LESOTHO JAN:2; FEV:52; MARS:112, 120;  
LIBAN JAN:25; MARS:148-149; MAI:252;  
LIBERIA JAN:15; FEV:72; MARS:114, 122; AVR:199; MAI:252;  
LIECHTENSTEIN FEV:55, 70; MARS:96, 147; AVR:216-217;  
LUNE JAN:26;  
LUXEMBOURG JAN:5-6; MARS:94, 96, 131, 155; AVR:216-217; MAI:268;  
MACAO MARS:151;  
MACHINES JAN:32;  
MADAGASCAR MARS:105, 114, 145;  
MALADIE—PRESTATIONS JAN:28;  
MALAISIE MARS:149;  
MALAWI JAN:6-7; MARS:111, 144-145;  
MALDIVES MARS:103;  
MALI MARS:101, 116;  
MALTE MAI:259, 262;  
MANDATS JAN:23; AVR:211;  
MANUTENTION (PORTS) FEV:66;

INDEX (ENGLISH)

BURROCCO JAN:1, 13; MAR:113, 115, 156-157; APR:216-217;

COTTON VEHICLES FEB:56-57; MAR:131, 151; APR:202-203, 214; MAY:257, 263;

MOVEMENT OF PERSONS APR:188, 206;

MOZAMBIQUE APR:206-207; MAY:256-258;

MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEB:54, 56-57, 61, 63; MAR:94, 96, 131, 133-134; APR:199, 215; MAY:245, 261, 263, 266;

MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS APR:187; MAY:252;

MUTUAL ASSISTANCE APR:187; MAY:247;

MUTUAL RELATIONS APR:189, 196, 205;

MARCOTICS MAR:157;

NATIONALITY MAR:116, 146; MAY:264;

NATO MAR:126;

NATURAL RESOURCES--EXPLORATION JAN:1; MAR:132;

NAURU MAR:265, 267;

NAVIGATION FEB:63; MAR:98, 101, 117, 133-134; APR:194;

NEPAL FEB:56; MAR:113;

NETHERLANDS JAN:2-3; FEB:54; MAR:94, 96, 126, 131, 144; APR:199, 206, 209, 216-217; MAY:248-249, 256, 268;

NETHERLANDS ANTILLES APR:199, 206; MAY:256;

NEW ZEALAND JAN:25; MAY:248, 251;

NEWSPAPERS-PERIODICALS JAN:24; APR:272;

NICARAGUA JAN:3; FEB:52; MAR:107-108, 161; APR:187, 194-195, 198, 215; MAY:261;

NIGER FEB:53; MAR:100;

NIGERIA JAN:2, 10-11; FEB:72; MAR:115;

NIGHT WORK APR:213; MAY:260;

NON-INTERNATIONAL ENTITY MAR:111;

NORDIC COUNTRIES MAR:119, 150;

NORTH ATLANTIC TREATY MAR:126; MAY:264;

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION MAR:120;

NORWAY FEB:52, 58; MAR:96, 119, 150, 162; APR:199, 216-217; MAY:265;

NUCLEAR MATERIALS MAR:126;

NUCLEAR REACTORS JAN:28; MAR:125, 153;

NUCLEAR RESEARCH FEB:72; MAR:125;

NUCLEAR WAR-PREVENTION MAR:124;

NURSING PERSONNEL FEB:68; MAR:113;

NUTRITION MAY:250;

OCEANOGRAPHY MAR:158;

OFFENDERS MAY:245;

OIL MAR:126;

OLD AGE ALLOWANCE JAN:33;

OLIVE OIL MAY:268;

OMAN MAR:97; APR:202;

ORES JAN:17;

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES APR:198;

OUTER SPACE JAN:26-27;

PAKISTAN FEB:56; MAR:111, 117;

PALESTINE FEB:53;

PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION FEB:52;

PANAMA MAY:249;

INDEX (FRANCAIS)

MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:19;  
MARIAGE JAN:30; FEV:64; MAI:264;  
MARINE MARCHANDE JAN:32; MARS:117; AVR:188, 194, 213;  
MARITIMES—QUESTIONS JAN:26-28; FEV:50; MARS:115, 117, 122, 133-135, 156; AVR:194-195, 198-199; MAI:266-267;  
MAROC JAN:1, 13; MARS:113, 115, 156-157; AVR:216-217;  
MATERNITE MARS:141;  
MATERNITE—PRESTATIONS MARS:150;  
MATERIELS NUCLEAIRES MARS:128;  
MAURICE MARS:123; AVR:195; MAI:251, 266;  
MAURITANIE FEV:72; MARS:101;  
MEDICAUX—SOINS FEV:54; MARS:113, 150; MAI:261;  
MER JAN:27-28; FEV:50, 62-63; MARS:155-156, 158; MAI:256, 266-267;  
MER ROUGE JAN:26;  
MER—GENS DE JAN:32; MARS:137, 142; AVR:204, 213;  
METALLURGIE MARS:115;  
METEOROLOGIE JAN:30;  
MEXIQUE JAN:25; FEV:54, 64; MARS:95, 124, 157; AVR:187, 197-199; MAI:250, 258;  
MIGRATION JAN:29;  
MILITAIRES—QUESTIONS MARS:122; AVR:189, 191, 205-206; MAI:252, 258, 264;  
MINERAUX JAN:17;  
MINES MARS:138;  
MONACO MARS:158; AVR:210-212;  
MONETAIRES—QUESTIONS JAN:4; MARS:121-122, 126;  
MONGOLIE MARS:117; AVR:195; MAI:245;  
MONTSERRAT MARS:126; AVR:199;  
MOUVEMENT DE PERSONNES AVR:188, 206;  
MOZAMBIQUE AVR:206-207; MAI:256-258;  
MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEV:54, 56-57, 61, 63; MARS:94, 96, 131, 133-134; AVR:199, 215; MAI:245, 261, 263, 268;  
NATIONALITE MARS:116, 146; MAI:264;  
NAERU MAI:265, 267;  
NAVIGATION FEV:63; MARS:98, 101, 117, 133-134; AVR:194;  
NAVIRE—VOYAGEURS MARS:101, 104;  
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:66-67; MARS:139;  
NEPAL FEV:56; MARS:113;  
NICARAGUA JAN:3; FEV:52; MARS:107-108, 161; AVR:187, 194-195, 198, 215; MAI:261;  
NIGER FEV:53; MARS:100;  
NIGERIA JAN:2, 10-11; FEV:72; MARS:115;  
NORDIQUES (PAYS) MARS:119, 150;  
NORMES DU TRAVAIL FEV:68; AVR:213; MAI:261;  
NORVEGE FEV:52, 58; MARS:96, 119, 150, 162; AVR:199, 216-217; MAI:265;  
NOUVELLE-ZELANDE JAN:25; MAI:248, 251;  
NUTRITION MAI:250;  
OCEANOGRAPHIE MARS:158;  
OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH JAN:2;  
OBAN MARS:97; AVR:202;  
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS AVR:198;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:51, 53, 62; MARS:93, 117; AVR:192, 194, 197; MAI:245;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:35; AVR:187;

INDEX (ENGLISH)

PAPER MAR:102, 104;  
PAPUA NEW GUINEA JAN:12, 26; MAR:99; APR:210-211;  
PARAGUAY MAR:133; MAY:246;  
PARCEL POST JAN:22-23; APR:210-211;  
PASSENGER SHIPS MAR:101, 104;  
PASSPORTS APR:214;  
PAYMENTS JAN:36; MAR:127-128;  
PEACE JAN:4; FEB:71; MAR:117, 130; APR:192-193, 198;  
PEACE CORPS (US) MAR:126;  
PENAL RECORD MAR:118, 123;  
PENSIONS MAR:120, 127, 153, 157; MAY:246;  
PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA MAR:117; APR:194;  
PERSONNEL MAR:120-121, 127-128, 153, 157; APR:189; MAY:264;  
PERU MAR:93, 104, 147; APR:197, 201; MAY:254;  
PETROLEUM MAR:98;  
PHILIPPINES FEB:56; MAR:110;  
PHOTOGRAMS MAR:149;  
PHYSICS MAR:158; MAY:263;  
PITCAIRN ISLAND APR:199;  
PLANNING MAY:250;  
PLANTS FEB:56; MAR:149;  
POISONING FEB:66;  
POLAND JAN:18; MAR:94, 96, 146; APR:199, 216-217; MAY:255;  
POLITICAL RIGHTS JAN:34; MAR:147, 161; APR:201; MAY:254-255, 266;  
POLLUTION JAN:27-28; FEB:58; MAR:96, 156; APR:199, 207; MAY:255-256, 266-267;  
POPULATION APR:194;  
PORTS JAN:7, 14; MAR:105-106, 110, 114, 126;  
PORTUGAL JAN:5-6; FEB:56; MAR:96, 136, 140, 143; APR:214, 216-217; MAY:247, 250, 255, 268;  
POSTAL SERVICE JAN:20-24; MAR:129; APR:210-212;  
PRIVILEGES--IMMUNITIES MAR:126; APR:201-202; MAY:245, 255;  
PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) MAR:125;  
PROPERTY MATTERS FEB:51; MAR:147;  
PROPERTY--CULTURAL MAR:147;  
PROPERTY--INDUSTRIAL MAY:249;  
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:69; MAR:149; APR:208;  
PROTOCOL OF PORT OF SPAIN JAN:26;  
PUBLIC WORKS FEB:68;  
RADIOACTIVITY MAR:158;  
RAILWAYS JAN:37; MAR:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; APR:205;  
RECONSTRUCTION MAR:108;  
RED SEA JAN:26;  
REFUGEES JAN:33; APR:214-215;  
REMOTE SENSING MAR:127;  
REPUBLIC OF KOREA JAN:4; FEB:56; MAR:95, 147; APR:192-193; MAY:262;  
RESEARCH JAN:14, 28, 30; FEB:72; MAR:106; APR:190, 204; MAY:246, 250;  
RESOURCES--HUMAN FEB:67;  
RESOURCES--NATURAL JAN:1; MAR:132;  
ROAD TRAFFIC MAY:253-254, 263;

INDEX (FRANCAIS)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) AVR:200;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:29; MARS:154, 158; MAI:261, 264;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:18; AVR:197;  
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126;  
ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES JAN:30; MARS:120;  
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA MISE AU POINT ET LA CONSTRUCTION DE LANCEURS D'ENGINS SPATIAUX MARS:120;  
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:133-134;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE MARS:93, 133; AVR:201;  
ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE FEV:52;  
OTAN MARS:126;  
OUGANDA JAN:2; MARS:114;  
  
PAIEMENTS JAN:36; MARS:127-128;  
PAIX JAN:4; FEV:71; MARS:117, 130; AVR:192-193, 198;  
PAKISTAN FEV:56; MARS:111, 117;  
PALESTINE FEV:53;  
PANAMA MAI:249;  
PAPIER MARS:102, 104;  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:12, 26; MARS:99; AVR:210-211;  
PARAGUAY MARS:133; MAI:246;  
PASSEPORTS AVR:214;  
PATRIMOINE CULTUREL MARS:148; AVR:208;  
PATRIMOINE NATUREL MARS:148; AVR:208;  
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:18; FEV:66; MARS:143, 150; AVR:197; MAI:269;  
PAYS SCANDINAVES MARS:150;  
PAYS-BAS JAN:2-3; FEV:54; MARS:94, 96, 126, 131, 144; AVR:199, 206, 209, 216-217; MAI:248-249, 256, 268;  
PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MARS:126;  
PECHERIE MARS:115-116, 128; AVR:195; MAI:246-247;  
PECHES JAN:1; FEV:58; MARS:101, 110, 123, 126, 155-156, 162; AVR:196;  
PENALES--QUESTIONS JAN:18, 32-33, 35; FEV:61; MARS:118, 146; AVR:194-196, 206-207, 215; MAI:245-246, 262;  
PENSIONS MARS:120, 127, 153, 157; MAI:246;  
PERMIS DE CONDUIRE AVR:197;  
PEROU MARS:93, 104, 147; AVR:197, 201; MAI:254;  
PERSONNEL MARS:120-121, 127-128, 153, 157; AVR:189; MAI:264;  
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT JAN:11; MARS:101, 115;  
PETROLE MARS:98;  
PHILIPPINES FEV:56; MARS:110;  
PHONOGRAMMES MARS:149;  
PHYSIQUE MARS:158; MAI:263;  
PLATEAU CONTINENTAL MAI:251;  
POLLLUTION JAN:27-28; FEV:58; MARS:96, 156; AVR:199, 207; MAI:255-256, 266-267;  
POLOGNE JAN:18; MARS:94, 96, 146; AVR:199, 216-217; MAI:255;  
PORTS MARS:97, 104, 106, 114;  
POPULATION AVR:194;  
PORTS JAN:7, 14; MARS:105-106, 110, 114, 126;  
PORTUGAL JAN:5-6; FEV:56; MARS:96, 138, 140, 143; AVR:214, 216-217; MAI:247, 250, 255, 268;  
POSTES JAN:20-24; MARS:129; AVR:210-212;  
PRIVILEGES-IMMUNITES MARS:126; AVR:201-202; MAI:245, 255;  
PROCEDURE CIVILE FEV:64; MARS:144, 152; MAI:265-266;

INDEX (ENGLISH)

ROADS JAN:8, 16; MAR:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145;  
ROCKETS MAR:117;  
ROMANIA MAR:96, 117-119; APR:216-217; MAY:252, 258;  
RWANDA JAN:2, 15; MAR:97;  
  
SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:124-125, 126; APR:198;  
SAFETY--LIFE FEB:63;  
SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS APR:209;  
SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:199;  
SAINT LUCIA FEB:63; MAR:147;  
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES APR:200;  
SAN BABINO MAR:96; MAY:262;  
SAO TOME AND PRINCIPE FEB:52, 72; APR:196; MAY:254;  
SATELLITES MAR:123, 154, 157;  
SAVINGS JAN:24; APR:212;  
SCANDINAVIAN COUNTRIES MAR:150;  
SCHOOLS FEB:54; APR:189;  
SCIENTIFIC MATTERS FEB:62; MAR:116, 133; MAY:247;  
SEA JAN:27-28; FEB:58, 62-63; MAR:155-156, 158; MAY:256, 266-267;  
SEABED MAR:93;  
SEAKEN JAN:32; MAR:137, 142; APR:204, 213;  
SENEGAL JAN:2, 7; MAR:123;  
SEPARATION--LEGAL FEB:64-65; MAR:144;  
SEWERAGE MAR:103, 107, 109;  
SEYCHELLES MAR:114; APR:194;  
SICKNESS BENEFITS JAN:28;  
SIERRA LEONE JAN:9; MAR:105, 127, 157;  
SINGAPORE FEB:57;  
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:11; MAR:101, 115;  
SOCIAL INSURANCE JAN:31;  
SOCIAL MATTERS JAN:31-32; FEB:66-67; APR:209; MAY:250;  
SOCIAL RIGHTS JAN:34; APR:208;  
SOCIAL SECURITY JAN:4, 31-32; MAR:119-120, 143, 150, 152-153; APR:195, 204, 209; MAY:245, 259;  
SOLOMON ISLANDS FEB:56, 72; MAR:128, 155; APR:201;  
SOMALIA JAN:2, 16; FEB:72; MAR:109-110, 118;  
SOUTH AFRICA MAY:246;  
SPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MAR:116-117, 120;  
SPAIN JAN:3, 5, 20-24, 28, 31; MAR:96, 116, 128-129, 156; APR:192, 198, 214, 216-217; MAY:246-247, 253-254, 263, 269;  
SPECIALIZED AGENCIES APR:201-202;  
SPORTS JAN:3;  
SRI LANKA JAN:9-10; FEB:56; MAR:104, 119; APR:193;  
STATISTICS MAR:138;  
STRATOSPHERE MAR:116;  
STUDENTS JAN:32;  
SUBSCRIPTIONS JAN:24; APR:212;  
SUCCESSIONS OF STATES FEB:51;  
SUDAN JAN:2, 13-14; FEB:69; MAR:98;  
SUEZ CANAL MAR:102;  
SURINAME FEB:52, 61; MAY:248;

INDEX (FRANCAIS)

PRODUITS DE BASE JAN:18, 24-25, 33; FEV:57-58, 61; MARS:110, 114, 127, 132, 150-151, 157; AVR:205, 209; MAI:263;  
PROJECTION MAI:250;  
PROLIFERATION (ARMES NUCLEAIRES) MARS:125;  
PROPRIETE CULTURELLE MARS:147;  
PROPRIETE INDUSTRIELLE MAI:249;  
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:69; MARS:149; AVR:208;  
PROTOCOLE DE "PORT OF SPAIN" JAN:26;  
  
RADIOACTIVITE MARS:158;  
RADIODIFFUSION FEV:71; MARS:100, 123, 154; MAI:249;  
REACTEUR NUCLEAIRE JAN:28; MARS:125, 153;  
RECHERCHE JAN:14, 28, 30; FEV:72; MARS:106; AVR:190, 208; MAI:246, 250;  
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:72; MARS:125;  
RECONSTRUCTION MARS:108;  
RECOUVREMENTS JAN:24; AVR:212;  
REFUGIERS JAN:31; AVR:214-215;  
RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:66;  
RELATIONS MUTUELLES AVR:189, 196, 205;  
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:124; AVR:198, 209;  
REPRESENTATION COMMERCIALE JAN:18; AVR:194-195;  
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:20-23; AVR:193;  
REPUBLIQUE ARABE UNIE AVR:204;  
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:132;  
REPUBLIQUE DE COREE JAN:4; FEV:56; MARS:115, 147; AVR:192-193; MAI:262;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE FEV:51, 56; MARS:94-96; AVR:187, 193-194, 206, 216-217; MAI:245;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:56; AVR:187, 196;  
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:65, 69; MARS:115; MAI:262;  
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:118;  
REPUBLIQUE POPULAIRE DE KAMBODCHE MARS:117; AVR:194;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE MARS:96, 146;  
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BELORUSSIE MARS:96, 145;  
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2; MARS:106; MAI:258;  
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:2, 10; MARS:112;  
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:27; MARS:148;  
RESSORTISSANTS ETRANGERS MAI:248;  
RESSOURCES HUMAINES FEV:67;  
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:8-10, 15-16; MARS:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115;  
RESSOURCES MINERALES MARS:95; MAI:250;  
RESSOURCES NATURELLES JAN:1; MARS:132;  
RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION JAN:1; MARS:132;  
ROUMANIE MARS:96, 117-119; AVR:216-217; MAI:252, 258;  
ROUTES JAN:8, 16; MARS:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145;  
ROUTIERS--RESEAUX JAN:6, 9, 13; MARS:94, 101;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-3, 20-21, 25, 28; FEV:56, 58, 61; MARS:94, 96, 127-128, 154-155, 157;  
AVR:187, 199, 202, 215-217; MAI:251-252, 257, 264-266, 268;  
RWANDA JAN:2, 15; MARS:97;  
  
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS AVR:209;  
SAINT-MARIN MARS:96; MAI:262;  
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES AVR:200;

INDEX (ENGLISH)

SWAZILAND JAN:2;

SWEDEN JAN:3, 29-30; MAR:94, 96, 119, 150; APR:196, 199, 210-212, 216-217; MAY:261, 266;

SWITZERLAND JAN:3, 5-6, 18; FEB:54-55, 57, 64, 70; MAR:94, 96, 122-123, 152; APR:209, 216-217; MAY:245, 255-256, 259;

SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:20-23; APR:193;

TABA RIVER FEB:58; MAR:162;

TAXATION FEB:51-53; MAR:93, 122-123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196-197, 204; MAY:248, 265;

TAXATION--CAPITAL FEB:52-53; MAR:93, 123, 127; APR:196; MAY:265;

TAXATION--CORPORATIONS MAR:132; APR:204;

TAXATION--DOUBLE FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 155; APR:191-192, 196-197; MAY:248;

TAXATION--INCOME FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196; MAY:248, 265;

TEA JAN:10;

TECHNOLOGY JAN:1; FEB:72; MAR:116; MAY:246;

TELECOMMUNICATIONS JAN:28; MAR:100, 102, 108, 112, 145, 157;

TERITORIAL WATERS MAR:126;

TERRITORIES MAR:116-117;

TEXTILES JAN:5; MAR:107; MAY:269;

THAILAND JAN:8-9; FEB:56; MAR:113-114, 147;

TIN FEB:61; APR:209; MAY:263;

TOGO JAN:2; MAR:152; APR:189-191, 203-204;

TONGA FEB:56; MAR:98, 130;

TOURISM MAR:118, 128, 151; APR:214; MAY:261;

TRADE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEB:57-58; MAR:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; APR:192, 194-195, 197, 205; MAY:252, 263, 269;

TRADE LAW FEB:64; MAR:144; MAY:265-266;

TRADE REPRESENTATION JAN:18; APR:194-195;

TRAINING FEB:67; MAR:113, 115, 123; APR:189, 191; MAY:246;

TRAINING--VOCATIONAL FEB:67;

TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MAR:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; APR:197, 217; MAY:266;

TRANSPORT--AIR JAN:25, 27; MAR:112, 155; APR:198; MAY:251, 266;

TRANSPORT--LUGGAGE MAR:149; APR:217;

TRANSPORT--MARITIME MAR:98, 102, 104-105, 117, 126; APR:197;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:1-2, 33; FEB:61; MAR:117, 119, 149, 156; APR:216-217; MAY:255;

TRANSPORT--PASSENGERS MAR:117, 119, 148-149; APR:217;

TRANSPORT--RAIL MAR:148-149; APR:216-217;

TRANSPORT--ROAD JAN:1-2, 17, 19, 31; FEB:54; MAR:94, 117, 119, 145-146;

TRAVEL JAN:18; APR:205;

TRAVELLERS' CHEQUES JAN:23; APR:211;

TRINIDAD AND TOBAGO FEB:72;

TUNAS MAR:155;

TUNISIA JAN:16; MAR:113; APR:199, 204, 216-217; MAY:247, 268;

TURKEY JAN:6, 17, 28; MAR:96, 109, 127, 160; APR:207-208, 214, 216-217; MAY:268;

TURKS AND CAICOS ISLANDS APR:199;

UGANDA JAN:2; MAR:114;

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:96, 146;

UNEMPLOYMENT JAN:5, 31; MAR:135;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:18, 32, 36; FEB:51-53, 59-61, 71; MAR:94, 96, 115-116, 146; APR:194-196, 199, 206-207; MAY:245;

UNITED ARAB EMIRATES JAN:3; MAY:258;

UNITED ARAB REPUBLIC APR:204;

INDEX (FRANCAIS)

SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:199;  
SAINTE-LUCIE FEV:63; MARS:147;  
SALAIRES FEV:66; MARS:137-138, 140-141, 143;  
SANTE JAN:10, 29; MARS:94, 107, 115, 124, 128, 133, 143; AVR:188, 201; MAI:251;  
SAC TOUE-ET-PRINCIPE FEV:52, 72; AVR:196; MAI:254;  
SATELLITES MARS:123, 154, 157;  
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:62; MARS:116, 133; MAI:247;  
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE MARS:103;  
SECURITE SOCIALE JAN:4, 31-32; MARS:119-120, 143, 150, 152-153; AVR:195, 204, 209; MAI:245, 259;  
SECURITE--VIE FEV:63;  
SENEGAL JAN:2, 7; MARS:123;  
SEPARATION DU CORPS FEV:64-65; MARS:144;  
SEYCHELLES MARS:114; AVR:194;  
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2; MARS:93, 153; AVR:187, 192;  
SIERRA LEONE JAN:9; MARS:105, 127, 157;  
SINGAPOUR FEV:57;  
SOCIALES--QUESTIONS JAN:31-32; FEV:66-67; AVR:209; MAI:250;  
SOMALIE JAN:2, 16; FEV:72; MARS:109-110, 118;  
SOUDAN JAN:2, 13-14; FEV:69; MARS:98;  
SPORTS JAN:3;  
SRI LANKA JAN:9-10; FEV:56; MARS:104, 119; AVR:191;  
STATISTIQUES MARS:138;  
STRATOSPHERE MARS:116;  
STUPÉFIANTS MARS:157;  
SUCCESSIONS D'ETATS FEV:51;  
SUÈDE JAN:3, 29-30; MARS:94, 96, 119, 150; AVR:196, 199, 210-212, 216-217; MAI:261, 266;  
SUEZ (CANAL) MARS:102;  
SUISSE JAN:3, 5-6, 18; FEV:54-55, 57, 64, 70; MARS:94, 96, 122-123, 152; AVR:209, 216-217; MAI:245, 255-256, 259;  
SURINAME FEV:52, 61; MAI:248;  
SWAZILAND JAN:2;  
SYLVICULTURE MARS:104, 116, 146;  
  
TANA (FLEUVE) FEV:58; MARS:162;  
TCHEAD FEV:72; AVR:167;  
TCHECOSLOVAQUIE JAN:1, 17, 35; FEV:53-54; MARS:93, 96, 116, 120, 132, 146; AVR:216-217; MAI:246-247;  
TECHNOLOGIE JAN:1; FEV:72; MARS:116; MAI:246;  
TELECOMMUNICATIONS JAN:28; MARS:100, 102, 108, 112, 145, 157;  
TELEDETECTION MARS:127;  
TERRES--BISE EN VALEUR MAI:250;  
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:199;  
TERRITOIRES MARS:116-117;  
TEXTILES JAN:5; MARS:107; MAI:269;  
THAILANDE JAN:8-9; FEV:56; MARS:113-114, 147;  
THE JAN:10;  
THONIDES MARS:155;  
TOGO JAN:2; MARS:152; AVR:189-191, 203-204;  
TONGA FEV:56; MARS:98, 130;  
TOURISME MARS:118, 128, 151; AVR:214; MAI:261;  
TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:66;

INDEX (ENGLISH)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-3, 20-21, 25, 28; FEB:56, 58, 61; MAR:94, 96, 127-128, 154-155, 157; APR:167, 199, 202, 215-217; MAY:251-252, 257, 264-266, 268;

UNITED NATIONS FEB:51, 53, 62; MAR:93, 117; APR:192, 194, 197; MAY:245;

UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) APR:192;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:35; APR:187;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) APR:200;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) JAN:1; MAR:132;

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT APR:197; MAY:246, 268;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:29; MAR:154, 158; MAY:261, 264;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:18; APR:197;

UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:2, 10; MAR:112;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2; MAR:106; MAY:258;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:20-21, 28, 33; MAR:96, 117, 126-128, 153, 156-157; APR:194; MAY:249, 252, 269;

UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:20-22; APR:210;

UNIVERSITIES JAN:33; MAR:118, 134; MAY:250, 261;

UNIVERSITY FOR PEACE JAN:33; MAR:134;

UPPER VOLTA JAN:13; MAR:107, 132;

URANIUM JAN:28; MAR:153;

URBAN DEVELOPMENT JAN:15;

URUGUAY MAR:143, 151, 155; MAY:249;

VANUATU FEB:62-63, 72; MAR:133;

VATICAN CITY STATE MAR:96;

VENEZUELA JAN:26, 35; MAR:93, 125, 126; APR:205; MAY:254, 264;

VESSELS MAR:136; APR:213;

VIET NAM MAR:124; APR:196; MAY:245, 257;

VISAS JAN:18; FEB:51; MAR:154;

WAGES FEB:66; MAR:137-138, 140-141, 143;

WAR CRIMES MAY:257;

WAR VICTIMS FEB:62-63; MAY:256-258;

WATER RESOURCES JAN:8-10, 15-16; MAR:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115;

WATERCOURSES JAN:9, 13;

WEAPONS MAY:252;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL MAR:156;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:26; MAR:125; MAY:205;

WESTERN EUROPEAN UNION MAR:120, 153;

WETLANDS JAN:29;

WILDLIFE MAR:147;

WOMEN JAN:30, 34; FEB:64; MAR:132, 141, 143; APR:208; MAY:254, 264;

WOOD MAR:104, 146;

WORK HOURS FEB:54; MAR:138;

WORKERS JAN:31; FEB:66-67; MAR:123, 143; APR:198; MAY:245;

WORKERS--FOREIGN MAR:137;

WORKERS--MIGRANT JAN:29; MAR:123, 140; APR:198;

WORKERS--PROTECTION FEB:66, 68;

WORKERS--RURAL FEB:67;

WORLD HEALTH ORGANIZATION MAR:93, 133; APR:201;

YEMEN JAN:15; MAR:109, 121; APR:199;

YUGOSLAVIA JAN:1, 28, 33; MAR:94, 96, 153; APR:197, 199, 236-237; MAY:257, 268;

INDEX (FRANCAIS)

TRAFFIC FRONTALIER MARS:151-152; AVR:205; MAI:253-254, 263;

TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126; MAI:264;

TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MARS:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; AVR:197, 217; MAI:266;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:1-2, 33; FEV:61; MARS:117, 119, 149, 156; AVR:216-217; MAI:255;

TRANSPORT—BAGAGES MARS:149; AVR:217;

TRANSPORT—CHEMIN DE FER MARS:148-149; AVR:216-217;

TRANSPORT—VOYAGEURS MARS:117, 119, 148-149; AVR:217;

TRANSPORTS AERIENS JAN:25, 27; MARS:112, 155; AVR:188; MAI:251, 266;

TRANSPORTS MARITIMES MARS:98, 102, 104-105, 117, 126; AVR:197;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:1-2, 17, 19, 31; FEV:54; MARS:94, 117, 119, 145-146;

TRAVAIL JAN:28-29, 31; FEV:54, 66-68; MARS:135-143; AVR:213; MAI:260-261;

TRAVAIL NOCTURNE AVR:213; MAI:260;

TRAVAIL OBLIGATOIRE MARS:138, 141-142;

TRAVAIL—HEURES FEV:54; MARS:138;

TRAVAIL—INSPECTION MARS:138-139, 143;

TRAVAILLEURS JAN:31; FEV:66-67; MARS:123, 143; AVR:198; MAI:246;

TRAVAILLEURS ETRANGERS MARS:137;

TRAVAILLEURS FRONTALIERS JAN:5, 31;

TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:29; MARS:123, 140; AVR:198;

TRAVAILLEURS BUREAUX FEV:67;

TRAVAILLEURS—PROTECTION FEV:66, 68;

TRAVAUX PUBLICS FEV:68;

TRAMITE-ST-TOBAGO FEV:72;

TURQUIE JAN:6, 17, 28; MARS:96, 109, 127, 160; AVR:207-208, 214, 216-217; MAI:268;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:18, 32, 36; FEV:51-53, 59-61, 71; MARS:94, 96, 115-116, 146; AVR:194-196, 199, 206-207; MAI:245;

UNION EUROPEENNE OCCIDENTALE MARS:120, 153;

UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:20-22; AVR:210;

UNIVERSITE POUR LA PAIX JAN:33; MARS:134;

UNIVERSITES JAN:33; MARS:118, 134; MAI:250, 261;

URANIUM JAN:28; MARS:153;

URBANISME JAN:15;

URUGUAY MARS:143, 151, 155; MAI:249;

VASSEAU MARS:136; AVR:213;

VANUATU FEV:62-63, 72; MARS:133;

VEGETAUX FEV:56; MARS:149;

VEHICULES A MOTEUR FEV:56-57; MARS:131, 151; AVR:202-203, 214; MAI:257, 263;

VENDEZUELA JAN:26, 35; MARS:93, 125, 128; AVR:205; MAI:254, 264;

VIE ET NAISSANCE MARS:124; AVR:196; MAI:245, 257;

VIEUX TRAVAILLEURS—ALLOCATIONS JAN:31;

VIREMENTS POSTAUX JAN:23; AVR:211-212;

VISAS JAN:18; FEV:51; MARS:154;

VOTAGES JAN:18; AVR:205;

YEMEN JAN:35; MARS:109, 121; AVR:199;

YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:8;

YUGOSLAVIE JAN:1, 28, 33; MARS:94, 96, 153; AVR:197, 199, 216-217; MAI:257, 268;

INDEX (ENGLISH)

ZAIRE JAN:15-16; MAR:96-97;

ZAMBIA JAN:2, 11; FEB:67; MAR:105, 115, 145; MAY:248, 262;

ZIMBABWE MAR:108; MAY:256-257;

INDEX (FRANCAIS)

ZAIRE JAN:15-16; MARS:96-97;  
ZAMBIE JAN:2, 11; FEV:61; MARS:105, 115, 145; MAI:248, 262;  
ZIMBABWE MARS:108; MAI:256-257;  
ZONES HUMIDES JAN:29;



Dec. 1986

Notification of rectification for publication purposes  
ST/LEG/SER.A/435  
May 1982 monthly statement

On page 246, under No. 21896, the English title of the Agreement between Spain and Portugal should read as follows:

078078  
✓  
"Agreement concerning the implementation of Phase II of the technical cooperation programme for the training of workers and middle-level executives in Paraguay, supplementary to the Agreement on social co-operation (with protocol). Signed at Asunción on 26 December 1977"

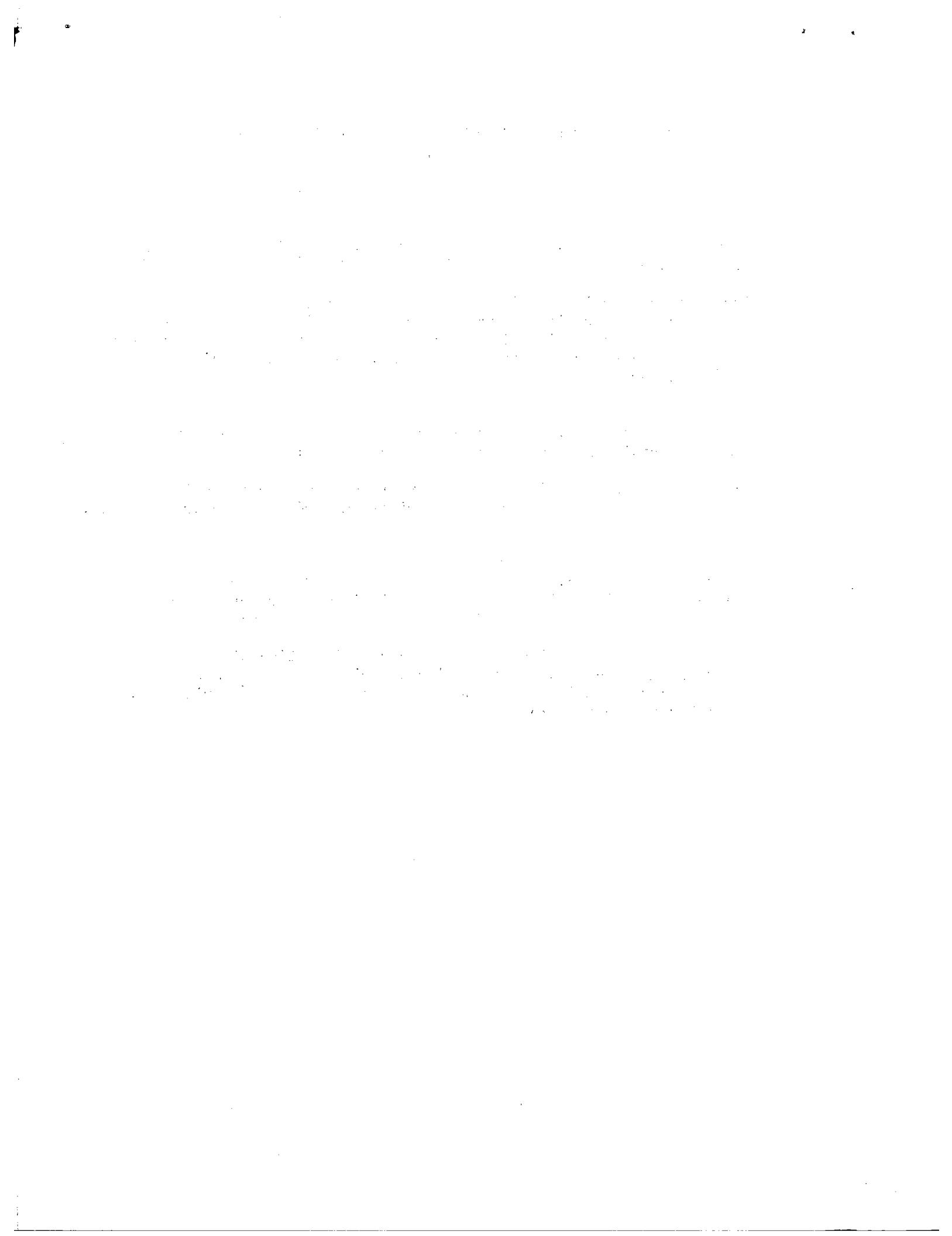
21916  
On page 250, under No. 29959, the French title of the Agreement between Brazil and Japan should read as follows:

092466  
✓  
"Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération dans le domaine de la recherche agricole au Brésil (avec arrangement). Tokyo, 28 mars 1983"

On page 252, under No. 21927, the French title of the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland et the United States of America should read as follows:

092331  
✓  
"Echange de notes constituant un accord relatif à l'acquisition par le Royaume-Uni du système d'armes Trident II sur les bases de l'Accord relatif à la vente de fusées Polaris du 6 avril 1963. Washington, 19 octobre 1982"

✓



CERTIFICATES FOR MAY 1983

BRAZIL	9	29956, 29957, 29958, 29959, 29960, 29961, 29962, 29963, 29964
CMEA	1	29933
CYPRUS	1	29935
CZECHOSLOVAKIA	1	29945
DENMARK	1	29946
FRANCE	7	29975, 29976, 29977, 29978, 29979 29980, 29981
ISRAEL	2	29936, 29937
NETHERLANDS	10	29947, 29948, 29949, 29950, 29951, 29952, 29954, 29955, 29990, 29991
NORWAY	1	29989
SPAIN	8	29938, 29939, 29940, 29941, 29942, 29943, 29944, 29986
SWITZ	5	29934, 29982, 29983, 29984, 29985
UNITED KINGDOM	11	29965, 29966, 29967, 29968, 29969, 29970, 29972, 29973, 29974, 29987, 29988
UNITED STATES OF AMERICA	2	29953, 29971
<hr/>		
TOTAL	59	CERTIFICATES Nos. 29933 to 29991

DATED: 28 NOVEMBER 1986

SENT ON: 1 December 1986

